

Reference: W\_FR\_TVZ

Budget line/ contract manager: 4.5.4/ WSE

Chișinău 15.09.2017

## CONTRACT 519

**Privind construcția sistemului de alimentare cu apă a satelor Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni și Zăluceni, r. Florești**

### Articolul 1 Părțile contractante

**Implementator:** Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT" (în continuare "Implementator"), codul fiscal 1013620001877, str. Al. Mateevici 35, Chișinău, MD-2009, Republica Moldova; agenția de implementare a Proiectului Elvețian de Apă și Sanitație în Moldova (ApaSan), finanțat de către Agenția Elvețiană pentru Dezvoltare și Cooperare (SDC) și cofinanțat de către Cooperarea Austriacă pentru Dezvoltare (ADC).

**Reprezentat de către:** Dl. Jonathan Hecke, Președinte Fundației Filiala din Moldova a fundației "SKAT"

**Executor:** SRL "Capital" (în continuare "Executor"), codul fiscal 1003605002810, str. Vasile Lupu 36, or. Orhei, MD 3501, Republica Moldova

**Reprezentat de către:**  
D-l. Igor Galciuc, director SRL „Capital”

Pe parcursul derulării Contractului o serie de responsabilități vor fi preluate de către:

#### Beneficiari:

1. **Primăria satului Țîrgul-Vertiujeni, r. Florești (în continuare "APL Țîrgul-Vertiujeni")**, Republica Moldova

#### Reprezentată de către:

D-ul **Anatolie Murzac**, primarul satului Țîrgul-Vertiujeni, r. Florești;

2. **Primăria satului Vertiujeni, r. Florești (în continuare "APL Vertiujeni")**, Republica Moldova

#### Reprezentată de către:

## CONTRACT 519

**On building the water supply system in the villages Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni and Zăluceni, rayon of Florești**

### Article 1 Contracting parties

**Implementer:** Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT" (hereafter "The Implementer"), fiscal code 1013620001877, str. Al. Mateevici 35, Chișinău, MD 2009, Republic of Moldova; implementing agency of the Swiss Water and Sanitation Project in Moldova (ApaSan), funded by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) and co-funded by the Austrian Development Cooperation (ADC).

**Represented by:** Mr. Jonathan Hecke, President of Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT"

**Contractor:** SRL "Capital" (hereafter "the Contractor"), fiscal code 1003605002810, 36, Vasile Lupu Street, Orhei MD 3501, Republic of Moldova

**Represented by:**  
Mr. Igor Galciuc, director „Capital” LTD

During the implementation of the Contract a series of responsibilities will be undertaken by following parties:

#### Beneficiaries:

1. **Municipality of Țîrgul-Vertiujeni, r. Florești (hereafter "LPA Țîrgul-Vertiujeni")**, Republic of Moldova

#### Represented by:

Mr. **Anatolie Murzac**, the mayor of Țîrgul-Vertiujeni, r. Florești.

2. **Municipality of Vertiujeni, r. Florești (hereafter "LPA Vertiujeni")**, Republic of Moldova

#### Represented by:

## Articolul 5 Taxe

În conformitate cu Acordul semnat în septembrie 2001 între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Elveției, ratificat prin Legea Parlamentului RM Nr. 789-XV din 28.12.2001 (MO din 17.01.2002), Codul Fiscal RM (Art. 104 p. "c<sup>1</sup>"), Hotărîrea Guvernului RM Nr. 246 din 08.04.2010 cu toate schimbările și modificările ulterioare (numărul de înregistrare a proiectului 1618), importul și/sau livrarea pe teritoriul republicii a mărfurilor și serviciilor destinate proiectelor de asistență tehnică realizate pe teritoriul Republicii Moldova de către organizațiile internaționale și țările donatoare, se scutesc de taxa de import, accize și de taxa pentru procedurile vamale, de asemenea se aplică cota zero a TVA. Orice alte plăți eventuale, care pot apărea mai târziu pentru plata unor taxe vor fi plătite de către Executor.

## Articolul 6 Prețul și plata

În cadrul licitației publice privind « Construcția sistemului de alimentare cu apă a s. Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni și Zăluceni, r. Florești » oferta de preț a Executorului a constituit 22'413'218,79 MDL.

Valoarea lucrărilor incluse în acest Contract este mai mare decât valoarea ofertei câștigătoare în cadrul licitației menționate mai sus cu 137'396,08 MDL din cauza adoptării în devizul DL 2-1-1 (PE nr. 06/N-2016-AE) a aceluiași tip de țevă<sup>1</sup> ca și în restul sistemului de alimentare cu apă.

Costul total al lucrărilor de construcție a sistemului de alimentare cu apă este calculat în conformitate cu oferta de preț a Executorului (Anexa 4) și constituie 22.550.614,87 MDL (douăzeci și două milioane cinci sute cincizeci mii șase sute paisprezece lei, 87 bani).

## Article 5 Taxes

According to the Agreement signed in September 2001 between the Government of the Republic of Moldova and the Government of Switzerland, ratified by the Law of the Parliament of RM No. 789-XV dated 28.12.2001 (MO dated 17.01.2002), Fiscal Code of RM (Art. 104 p. "c<sup>1</sup>"), Decision of the Government of RM No. 246 dated 08.04.2010 with all further changes and modifications, (registration number of the project 1618), the import and/or delivery on the territory of Moldova of goods and services for the projects of technical assistance implemented on the territory of the Republic of Moldova by the international organizations and donor countries, are exempted of import tax, custom clearance fees, and a zero VAT rate is applied. All eventual costs, which may occur later on by paying any taxes, are to be borne by the Contractor.

## Article 6 Price and payment

At the public tender «Construcția sistemului de alimentare cu apă a s. Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni și Zăluceni, r. Florești » the Contractor's price offer constituted 22'413'218,79 MDL.

The value of the works included in this Contract is bigger than the value of the winning offer in the tender mentioned above with 137'396,08 lei due to the application in the BoQ DL2-1-1 (PE nr. 06/N-2016-AE) of the same pipe type<sup>1</sup> as in the rest of the water supply system.

The total cost for the construction works of the water supply system is calculated according to the price offer of the Contractor (Anexa 4) and has a value of 22.550.614,87 MDL (twenty-two million five hundred fifty thousand six hundred fourteen lei, 87 bani).

## Articolul 22 Anexe

Următoarele anexe constituie parte integrantă a prezentului Contract:

- Anexa 1. PE nr. 21/16 elaborat de către SRL „Fluxproiect”
- Anexa 2. PE nr. 03/16 elaborat de către SRL „Fluxproiect”
- Anexa 3. PE nr. 06/N-2016-AE elaborat de către SRL „Nova Proiect”
- Anexa 4. Oferta de preț a Executorului pentru construcția sistemelor de alimentare cu apă a satelor Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni și Zăluceni, r. Florești, din 15.08.2017;
- Anexa 5. Graficul de execuție a lucrărilor de construcție a sistemelor de alimentare cu apă a satelor Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni și Zăluceni, r. Florești;

Locul, Data: Chișinău, 15 septembrie 2017

Fundația Filiala din Moldova a fundației  
„SKAT”  
MD 2009, mun. Chisinau, str. Al. Mateevici,  
35  
**CF** 1013620001877  
**IBAN** MD03MO2251ASV66947007100  
**BC** „MOBIASBANCA – Groupe Societe  
Generale” S.A.,  
**CB** 022 212MOBBMD22  
**Tel.** -053, 022 212-056,  
**Fax** 022 212-278

SRL “Capital”  
MD 3501, or. Orhei, str. Vasile Lupu 36, of.  
218  
**TVA** 6500082  
**CF** 1003605002810  
**IBAN** MD78EN000000222487215895  
**BC** „ENERGBANK” S.A. fil. “Centru”  
Chișinău  
**CB** ENEGMD22895  
**Tel:** (022) 44 11 62  
**Fax:** (022) 44 25 23

**Implementator:**

*Dn. Jonathan Hecke*

Președinte al Fundației Filiala din Moldova  
a fundației „SKAT”

**Executor:**

*Dn. Igor Galciuc*

Director SRL “Capital”

**Beneficiar:**

*Dn. Viorica Pascaru*  
Primaria satului Zăluceni,  
raionul Florești reprezentat  
de către primarul satului,  
**Dna Viorica Pascaru**

**Beneficiar:**

*Dna Ana Cerchez*  
Primaria satului Vertiujeni,  
raionul Florești reprezentat  
de către primarul satului,  
**Dna Ana Cerchez**

**Beneficiar:**

*DI Anatolie Murzac*  
Primaria satului Țîrgul  
Vertiujeni, raionul Florești  
reprezentat de către  
primarul satului,  
**DI Anatolie Murzac**

INVESTITOR: Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”

BENEFICIAR: Primăria satului Zăluceni, raionul Florești

## PROCES- VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Zăluceni, raionul Florești”, în cadrul contractului nr. 519 din 15 septembrie 2017 încheiat între SRL “Capital” și “Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT” pentru executarea lucrărilor de construcție a “Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Țirgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești”.

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației de construcție nr. 3 eliberată de Primăria Zăluceni, raionul Florești la 26 septembrie 2017.
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 17 - 18 decembrie 2018, fiind formată din următoarea componență:

**Președintele comisiei:**

1. Pascaru Viorica      primarul s. Zăluceni,

**Membrii comisiei:**

2. Găulică Angela      inginer cadastral, APL Zăluceni
3. Cegorean Valeriu      șef secției construcții, Consiliul Raional Florești
4. Jonathan Hecke      președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”, reprezentant al investitorului, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
5. Bostan Tudor      inginer consultant, SRL “Wat San Engineering” reprezentant al investitorului
6. Ioneț Ion      responsabil tehnic, SRL “MV QUEST” reprezentant al investitorului
7. Cojocaru Oleg      secretar, APL Zăluceni
8. Cojocaru Dumitru      Consilier local, consiliu APL Zăluceni

**3. Au mai participat la recepție:**

1. Bobeico Serghei      arhitect-șef, Consiliul Raional Florești
2. Gancear Gheorghe      vicesedinte raionului Florești
3. Arcana Anatolie      șef Unității de Salvatori și Pompieri (USP) s. Sănătăuca r. Florești
4. Buruiană Sergiu      inspector principal, Inspectia pentru Protecția Mediului r. Florești
5. Moraru Gheorghe      medic șef, Centrul de Sănătate Publică (CSP), raionul Florești
6. Isac Iulian      task manager, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
7. Bândiu Constantin      șef, Secția Managementul Proiectelor (SMP), ADR Nord
8. Rogaciov Vladimir      specialist, Secția Managementul Proiectelor (SMP), ADR Nord
9. Ungureanu Vitalie      director, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
10. Gratii Ruslan      inginer-șef, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
11. Bîrsan Ion      inginer, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
12. Galciuc Igor      director „Capital” SRL
13. Donea Alexandru      diriginte de șantier SRL “Capital”
14. Vodă Gheorghe      proiectant, director SRL „Nova Proiect”

**4. Constatările comisiei de recepție:**

- a) Din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sunt incomplete piesele cuprinse în lista - anexa nr. 1;
- b) Lucrările cuprinse în Documentația tehnică ce n-au fost executate – anexa nr. 2
- c) Lucrările cuprinse în Documentația tehnică la care nu s-au respectat prevederile proiectului – anexa nr. 3.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Spre recepție la terminarea lucrărilor obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești” și remedierea obiectiilor menționate până la recepția finală.

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Terminarea integrală a volumelor de lucrării prevăzute în documentația de execuție,

Prezentarea Cărții Tehnice completată – Capitolul B

Prezentarea avizelor serviciilor abilitate de control.

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Se acceptă recepția la terminarea lucrărilor la obiectul “Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești”.

7<sup>1</sup>. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral \_\_\_\_\_, adresa poștală MD-6654, s. Zăluceni, r. Florești, destinația sistem public de alimentare cu apă potabilă, este compus din următoarele elemente:

| Nr. | Element                             | Capacitatea |
|-----|-------------------------------------|-------------|
| 1   | Rețele de distribuție a apei        | 14,5 km     |
| 2   | Hidranți antiincendiară supraterani | 11 buc      |
| 3   | Cămine de vizită pe rețele          | 41 buc      |
| 4   | Conectări individuale               | 231 buc     |

8. Prezentul proces verbal, conținând 3 fișe și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 fișe, a fost încheiat astăzi 18 decembrie 2018 în s. Zăluceni, la ora 11:00, în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte:

V. Pascaru

Pascaru Viorela

Participanți:

Bobeico Serghei

Gancear Gheorghe

Arcana Anatolie

Buruiană Sergiu

Moraru Gheorghe

Isac Iulian

Bândiu Constantin

Rogaciou Vladimir

Ungureanu Vitalie

Gratii Ruslan

Bîrsan Ion

Galciuc Igor

Donea Alexandru

Membrii:

Georg

Găulică Angela

Cegorean

Cegorean Valeriu

Jonathan

Jonathan Hecke

Bostan

Bostan Tudor

Ioneț

Ioneț Ion

Cojocaru

Cojocaru Oleg

Cojocaru

Cojocaru Dumitru

9. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Obiectul - "Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești" .

*Lucrarea este terminată*  
*Întrucât principala AS este*  
*AS ZORD*  
« \_\_\_\_\_ » 2018.  
L.S.

10. Lucrarea - „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești” este:

TRANSMISĂ:

PRIMITĂ:

Executantul:

Investitorul:

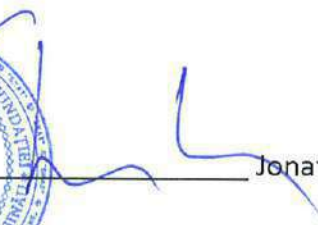
SRL „Capital”

Fundația Filiala din Moldova a Fundației SKAT

18.12.2018

18.12.2018

L.Ș.   Galciuc Igor

L.Ș.   Jonathan Hecke

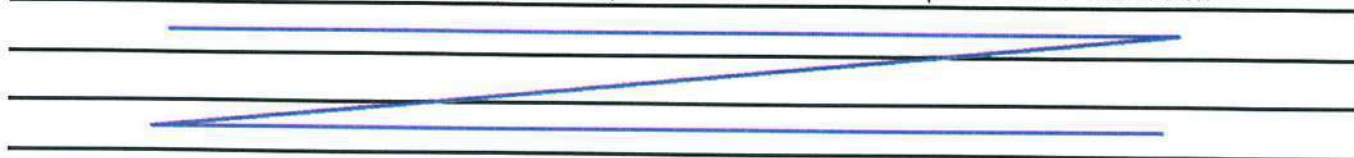
**Anexa nr. 1 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor**

**Nr. 01 din 18 decembrie 2018**

Lista pieselor din documentația scrisă și desenată a obiectului care sunt lipsă sau incomplete:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Zăluceni, raionul Florești”

1. Schema de execuție incompletă a rețelelor de distribuție a sistemului de alimentare cu apă potabilă a satului Zăluceni, raionul Florești și a aducțiunilor de la Zona de Captare – RAP 2 x 350 m<sup>3</sup>



Remediarea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de 18 ianuarie 2019.

**Președintele comisiei**

**Pascaru Viorica**



**Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"**

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",

Proiectul Elveției de Apă și Sanitație în Moldova ApaSan

**Ionet Ion**



INVESTITOR: Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”

BENEFICIAR: Primăria satului Zăluceni, raionul Florești

## PROCES- VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. 01 din 12 martie 2019

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Zăluceni, raionul Florești”, în cadrul contractului nr. 519 din 15 septembrie 2017 încheiat între SRL “Capital” și “Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT” pentru executarea lucrărilor de construcție a “Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești”.

Lucrările au fost executate în baza autorizațiilor de construcție:

nr. 3 eliberată de Primăria Zăluceni, raionul Florești la 26 septembrie 2017.

1. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în data de 12 martie 2019, fiind formată din:

### Președintele comisiei:

1. Pascaru Viorica      primarul s. Zăluceni,

### Membrii comisiei:

2. Găulică Angela      inginer cadastral, APL Zăluceni  
3. Cegorean Valeriu      șef secției construcții, Consiliul Raional Florești  
4. Jonathan Hecke      președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”, reprezentant al investitorului, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan  
5. Bostan Tudor      inginer consultant, SRL “Wat San Engineering” reprezentant al investitorului  
6. Cojocar Oleg      secretar, APL Zăluceni  
7. Cojocar Dumitru      Consilier local, consiliu APL Zăluceni

### 2. Au mai participat la recepție:

1. Bobeico Serghei      arhitect-șef, Consiliul Raional Florești  
2. Isac Iulian      task manager, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan  
3. Ungureanu Vitalie      director, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)  
4. Gratii Ruslan      inginer-șef, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)  
5. Donea Alexandru      diriginte de șantier SRL “Capital”  
6. Ioneț Ion      responsabil tehnic, SRL “MV QUEST” reprezentant al investitorului

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 3.1. Lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei Anexa 1;  
3.2. Lucrările au fost complet terminate la data de 18.01.2019.  
3.3. Observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în Anexa 2;  
3.4. Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;  
3.5. Instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sînt în posesia utilizatorului.  
3.6. Construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 18.01.2019 pînă în prezent, respectiv pe o durată de 2 luni, constatările comisiei fiind enumerate în Anexa 3;  
3.7. Valoarea obiectului este de 3'270'848,17 lei, conform listei proceselor verbale de lucrări îndeplinite incluse în Anexa 1;

4. Comisia de recepție finală, în urma constatărilor făcute, propune:

Recepția obiectului și darea acestuia în exploatare.

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

Sistemul a fost întocmit în conformitate cu documentația de proiect, fără abateri grave. Conformitatea lucrărilor este dovedită de:

Prezentarea avizelor pentru recepția finală ale serviciilor abilitate de control.

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:

Recepția obiectului și darea acestuia în exploatare.

6<sup>1</sup>. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul amplasat în s. Zăluceni, adresa poștală MD-6654, s. Zăluceni, r. Florești, destinația sistem public de alimentare cu apă potabilă, este compus din următoarele elemente:

| Nr. | Element                           | Capacitatea |
|-----|-----------------------------------|-------------|
| 1   | Rețele de distribuție a apei      | 14,5 km     |
| 2   | Hidranți antiincendiar supaterani | 11 buc      |
| 3   | Cămine de vizită pe rețele        | 41 buc      |
| 4   | Conectări individuale             | 231 buc     |

7. Prezentul proces verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 file, a fost încheiat astăzi 12 martie 2019 în s. Zăluceni, la ora 11:00, în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte:

Pascaru Viorica

Membri:

Bobeico Serghei

Găulică Angela

Cegorean Valeriu

Jonathan Hecke

Bostan Tudor

Cojocar Oleg

Cojocar Dumitru

Participanți:

Isac Iulian

Ungureanu Vitalie

Gratii Ruslan

Donea Alexandru

Ioneț Ion

8. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Obiectul - "Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești".

*se propune spre recepție*



04

2019.

**Anexa nr. 1 la Procesul-Verbal de recepție finală**

**Nr. 01 din 12 martie 2019**

**Lista lucrărilor efectuate:**

Obiectul - "Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești"

| Obiect                               | Proces verbal                         | Nr. Proces verbal | Valoarea conform PV de lucrări îndeplinite, MDL TVA 0% |
|--------------------------------------|---------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------|
| Captaj                               | Drum de acces spre ZC.                |                   | 134087,14                                              |
| Rezervor<br>W=350m3 (2buc).<br>Pl. A | Drum de acces spre platform RAP 2x350 |                   | 190705,52                                              |
| Rețea distribuție                    | Rețele exterioare Zăluceni            |                   | 2946055,51                                             |
| TOTAL                                |                                       |                   | <b>3,270,848.17</b>                                    |

**Președintele comisiei**

**Pascaru Viorica**



**Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"**

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",  
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

**Ionet Ion**



Anexa nr. 2 la Procesul-Verbal de recepție finală

Nr. 01 din 12 martie 2019

Observațiile comisiei de recepție finală:

Obiectul - "Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești"

2

Președintele comisiei

Pascaru Viorica



*V. Pascaru*

Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",  
Proiectul Elveției de Apă și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionet Ion



*I. Ionet*

Anexa nr. 3 la Procesul-Verbal de recepție finală

Nr. 01 din 12 martie 2019

Constatările comisiei de recepție finală la lucrările ce nu s-au respectat prevederile proiectului:

Obiectul - "Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești"

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Președintele comisiei

Pascaru Viorica



\_\_\_\_\_

Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",

Proiectul Elveției de Apă și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionet Ion



\_\_\_\_\_

INVESTITOR: *Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”*

BENEFICIAR: *Consiliul Raional Florești*

## **PROCES- VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Privind lucrările de construcție executate la obiectul **„Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești”**, în cadrul contractului nr. 519 din 15 septembrie 2017 încheiat între SRL “Capital” și “Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT” pentru executarea lucrărilor de construcție a **“Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești”**.

1. Lucrările au fost executate în baza autorizațiilor de construcție:  
nr. 3 eliberată de Primăria Zăluceni, raionul Florești la 26 septembrie 2017.  
nr. 2 eliberată de Primăria Țîrgul-Vertiujeni, raionul Florești la 18 septembrie 2017  
nr. 3 eliberată de Primăria Vertiujeni, raionul Florești la 25 septembrie 2017.
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 17 - 18 decembrie 2018, fiind formată din următoarea componență:

**Președintele comisiei:**

1. Gancear Gheorghe    vicereședinte al raionului Florești,

**Membrii comisiei:**

2. Bobeico Serghei      arhitect-șef, Consiliul Raional Florești
3. Cegorean Valeriu    șef secție construcții, gospodărie comună și drumuri, Consiliul Raional Florești
4. Patrașco Vasile      specialist principal, serviciul juridic
5. Copacinschi Angela   contabil-șef al Aparatului Președintelui raionului Florești
6. Jonathan Hecke      președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”, reprezentant al investitorului, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
7. Bostan Tudor          inginer consultant, SRL “Wat San Engineering” reprezentant al investitorului
8. Ioneț Ion              responsabil tehnic, SRL “MV QUEST” reprezentant al investitorului

**3. Au mai participat la recepție:**

1. Arcana Anatolie      șef Unității de Salvatori și Pompieri (USP) s. Sănătăuca r. Florești
2. Buruiană Sergiu      inspector principal, Inspectia pentru Protecția Mediului r. Florești
3. Moraru Gheorghe    medic șef, Centrul de Sănătate Publică (CSP), raionul Florești
4. Isac Iulian            task manager, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
5. Bândiu Constantin    șef, Secția Managementul Proiectelor (SMP), ADR Nord
6. Rogaciov Vladimir   specialist, Secția Managementul Proiectelor (SMP), ADR Nord
7. Ungureanu Vitalie    director, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
8. Gratii Ruslan        ingier-șef, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
9. Bîrsan Ion            inginer, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
10. Galciuc Igor        director „Capital” SRL
11. Donea Alexandru    diriginte de șantier SRL “Capital”
12. Vodă Gheorghe      proiectant, director SRL „Nova Proiect”

**4. Constatările comisiei de recepție:**

- a) Din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sunt incomplete piesele cuprinse în lista - anexa nr. 1;
- b) Lucrările cuprinse în Documentația tehnică ce n-au fost executate – anexa nr. 2
- c) Lucrările cuprinse în Documentația tehnică la care nu s-au respectat prevederile proiectului – anexa nr. 3.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Spre recepție la terminarea lucrărilor obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești” și remedierea obiecțiilor menționate până la recepția finală.

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Terminarea integrală a volumelor de lucrări prevăzute în documentația de execuție,  
Prezentarea Cărții Tehnice completată – Capitolul B  
Prezentarea avizelor serviciilor abilitate de control.

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Se acceptă recepția la terminarea lucrărilor la obiectul “Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești”.

7<sup>1</sup>. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral 1950113.056, adresa poștală MD-5001, Consiliul Raional Florești, destinația sistem public de alimentare cu apă potabilă, este compus din următoarele elemente:

| Nr. | Element                                                                                                      | Capacitatea                    |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1   | 3 Sonde de apă nr. 1, 3, 5                                                                                   | 7-10 m <sup>3</sup> /h fiecare |
| 2   | Stație de pompare a apei                                                                                     | 30 m <sup>3</sup> /h           |
| 3   | Aducțiune de apă spre RAP 2 x 350 m <sup>3</sup>                                                             | 3 km                           |
| 4   | Rezervor de Apă Potabilă, RAP                                                                                | 2 x 50 m <sup>3</sup>          |
| 5   | Stație de pompare a apei                                                                                     | 30 m <sup>3</sup> /h           |
| 6   | Aducțiune de apă spre Țîrgul-Vertiujeni și Vertiujeni                                                        | 6.2 km                         |
| 7   | Rețele de alimentare cu energie electrică a platformei Zonei de Captare, inclusiv transformator și iluminare | 510 m                          |
| 8   | Rețele de alimentare cu energie electrică a platformei RAP 2 x350 si SP, inclusiv transformator și iluminare | 880 m                          |

8. Prezentul proces verbal, conținând 3 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 file, a fost încheiat astăzi 18 decembrie 2018 în s. Zăluceni, la ora 11:00, în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte: Gancear Gheorghe

Membrii: Bobeico Serghei

Cegorean Valeriu

Patrașco Vasile

Copacinschi Angela

Jonathan Hecke

Bostan Tudor

Ioneț Ion

Participanți:

Arcana Anatolie

Buruiană Sergiu

Moraru Gheorghe

Isac Iulian

Bândiu Constantin

Rogaciou Vladimir

Ungureanu Vitalie

Gratii Ruslan

Bîrsan Ion

Galciuc Igor

Donea Alexandru

9. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Obiectul - "Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești".

*se prezintă spre recepție*

*[Signature]*

« *09* » *04* 2018.

L.S.

10. Lucrarea - „Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești” este:

TRANSMISĂ:

PRIMITĂ:

Executantul:

Investitorul:

SRL „Capital”

Fundația Filiala din Moldova a Fundației SKAT

18.12.2018

18.12.2018

L.Ș.  *[Signature]* Galciuc Igor

L.Ș.  *[Signature]* Jonathan Hecke

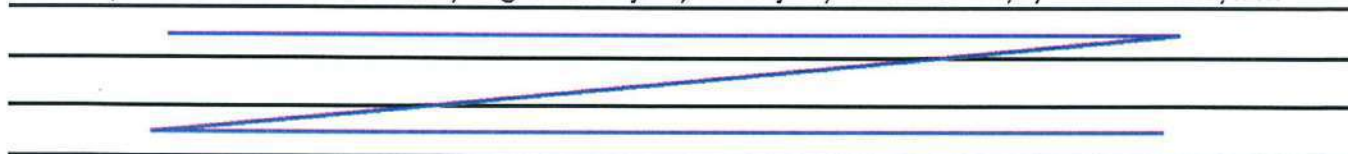
**Anexa nr. 1 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor**

**Nr. 01 din 18 decembrie 2018**

Lista pieselor din documentația scrisă și desenată a obiectului care sunt lipsă sau incomplete:

Obiectul „Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești”

1. Schema de execuție incompletă a conductelor de aducțiuni a sistemului de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești, raionul Florești m<sup>3</sup>



Remedierea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de 18 ianuarie 2019.

**Președintele comisiei**

**Gancear Gheorghe**



**Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"**

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",

Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

**Ionet Ion**



**Anexa nr. 2 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor**  
**Nr. 01 din 18 decembrie 2018**

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică ce n-au fost executate:

Obiectul „Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești”

1. Spălarea și dezinfectarea sistemului de alimentare cu apă potabilă
2. Finalizarea remedierii restabilirii drumurilor construite spre platforme.

Remedierea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de 18 ianuarie 2019.

**Președintele comisiei**

**Gancear Gheorghe**



**Responsabil Tehnic, SRL “MV QUEST”**

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației “SKAT”,  
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan  
**Ionet Ion**



**Anexa nr. 3 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor**

**Nr. 01 din 18 decembrie 2018**

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică la care nu s-au respectat prevederile proiectului:

Obiectul „Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești”

Nu sunt

---

---

---

---

Remedierea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de \_\_\_\_.

**Președintele comisiei**

**Gancear Gheorghe**



**Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"**

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",

Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

**Ionet Ion**



INVESTITOR: *Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”*

BENEFICIAR: *Primăria satului Țîrgul-Vertiujeni, raionul Florești*

## **PROCES- VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „**Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Țîrgul-Vertiujeni, raionul Florești**”, în cadrul contractului nr. 519 din 15 septembrie 2017 încheiat între SRL “Capital” și “Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT” pentru executarea lucrărilor de construcție a “**Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești**”.

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației de construcție nr. 2 eliberată de Primăria Țîrgul-Vertiujeni, raionul Florești la 18 septembrie 2017.
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 17 - 18 decembrie 2018, fiind formată din următoarea componență:

### **Președintele comisiei:**

1. Murzac Anatolie      primarul s. Țîrgul-Vertiujeni,

### **Membrii comisiei:**

2. Grăchilă Nicolae      inginer cadastral, primăria Țîrgul-Vertiujeni
3. Cucer Elena      contabil-șef, primăria Țîrgul-Vertiujeni
4. Chirică Pavel      consilier, consiliul local APL Țîrgul-Vertiujeni
5. Cegorean Valeriu      șef secției construcții, Consiliul Raional Florești
6. Jonathan Hecke      președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”, reprezentant al investitorului, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
7. Bostan Tudor      inginer consultant, SRL “Wat San Engineering”, reprezentant al investitorului
8. Ioneț Ion      responsabil tehnic, SRL “MV QUEST”, reprezentant al investitorului

### **3. Au mai participat la recepție:**

1. Bobeico Serghei      arhitect-șef, Consiliul Raional Florești
2. Gancear Gheorghe      vicesedinte raionului Florești
3. Arcana Anatolie      șef Unității de Salvatori și Pompieri (USP) s. Sănătăuca r. Florești
4. Buruiană Sergiu      inspector principal, Inspectia pentru Protecția Mediului r. Florești
5. Moraru Gheorghe      medic șef, Centrul de Sănătate Publică (CSP), raionul Florești
6. Isac Iulian      task manager, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
7. Bândiu Constantin      șef, Secția Managementul Proiectelor (SMP), ADR Nord
8. Rogaciov Vladimir      specialist, Secția Managementul Proiectelor (SMP), ADR Nord
9. Ungureanu Vitalie      director, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
10. Grati Ruslan      ingier-șef, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
11. Bîrsan Ion      inginer, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
12. Galciuc Igor      director, „Capital” SRL
13. Donea Alexandru      diriginte de șantier, SRL “Capital”
14. Vodă Gheorghe      proiectant, director SRL „Nova Proiect”

### **4. Constatările comisiei de recepție:**

- a) Din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sunt incomplete piesele cuprinse în lista - anexa nr. 1;
- b) Lucrările cuprinse în Documentația tehnică ce n-au fost executate – anexa nr. 2
- c) Lucrările cuprinse în Documentația tehnică la care nu s-au respectat prevederile proiectului – anexa nr. 3.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Spre recepție la terminarea lucrărilor obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Țîrgul-Vertiujeni, raionul Florești” și remedierea obiectelor menționate până la recepția finală.

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Terminarea integrală a volumelor de lucrări prevăzute în documentația de execuție,

Prezentarea Cărții Tehnice completată – Capitolul B

Prezentarea avizelor serviciilor abilitate de control.

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Se acceptă recepția la terminarea lucrărilor la obiectul “Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Țîrgul-Vertiujeni, raionul Florești”.

7<sup>1</sup>. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral 1943102.051, adresa poștală MD-6650, s. Țîrgul-Vertiujeni, r. Florești, destinația sistem public de alimentare cu apă potabilă, este compus din următoarele elemente:

| Nr. | Element                                                                               | Capacitatea       |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1   | Castel de Apă Potabilă, CAP                                                           | 50 m <sup>3</sup> |
| 2   | Rețele de distribuție a apei                                                          | 12 km             |
| 3   | Hidranți antiincendiarilor supaterani                                                 | 19 buc            |
| 4   | Cămine de vizită pe rețele                                                            | 43 buc            |
| 5   | Conectări individuale                                                                 | 236 buc           |
| 6   | Rețele de alimentare cu energie electrică a platformei CAP 1 x 50, inclusiv iluminare | 150 m             |

8. Prezentul proces verbal, conținând 3 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 file, a fost încheiat astăzi 18 decembrie 2018 în s. Țîrgul-Vertiujeni, la ora 12:00, în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte: Murzac Anatolie

Membrii: Grăcilă Nicolae

Cucer Elena

Chirică Pavel

Cegorean Valeriu

Jonathan Hecke

Bostan Tudor

Ioneț Ion

Participanți:

Bobeico Serghei

Gancear Gheorghe

Arcana Anatolie

Buruiană Sergiu

Moraru Gheorghe

Isac Iulian

Bândiu Constantin

Rogaciov Vladimir

Ungureanu Vitalie

Gratii Ruslan

Bîrsan Ion

Galciuc Igor

Donea Alexandru

Vodă Gheorghe



9. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Obiectul - "Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești".

*se pregătește spre recepție*



*oh*

2018

*[Signature]*

10. Lucrarea- „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești” este:

TRANSMISĂ:

PRIMITĂ:

Executantul:

Investitorul:

SRL „Capital”

Fundația Filiala din Moldova a Fundației SKAT

18.12.2018

18.12.2018

L.Ș.

Galciuc Igor



L.Ș.

Jonathan Hecke



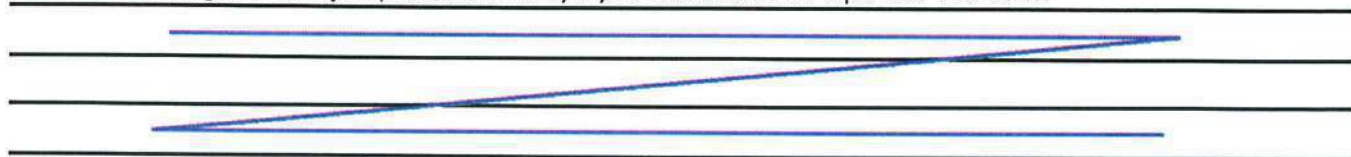
Anexa nr. 1 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Lista pieselor din documentația scrisă și desenată a obiectului care sunt lipsă sau incomplete:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești”

1. Schema de execuție incompletă a rețelelor de distribuție a sistemului de alimentare cu apă potabilă a satului Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești și a Castelului de Apă CAP 1 x 50 m<sup>3</sup>



Remedierea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de 18 ianuarie 2019.

Președintele comisiei

Murzac Anatolie



Responsabil Tehnic, SRL “MV QUEST”

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației “SKAT”,

Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionet Ion



**Anexa nr. 2 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor**

**Nr. 01 din 18 decembrie 2018**

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică ce n-au fost executate:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești”

1. Transmiterea către Unitatea de Salvatori și Pompieri (USP) s. Sănătăuca r. Florești a unui complet de adaptor și cheie pentru hidranții antincendiari subterani, inclusiv o chei pentru deschiderea capacelor căminelor de vane.
2. Spălarea și dezinfectarea sistemului de alimentare cu apă potabilă a satului Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești
3. Finalizarea remedierii restabilirii drumurilor locale pe traseele rețelelor de distribuție a apei construite.

Remediarea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de 18 ianuarie 2019.

**Președintele comisiei**

**Murzac Anatolie**



**Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"**  
reprezentant al investitorului  
Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",  
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan  
**Ionet Ion**



Anexa nr. 3 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică la care nu s-au respectat prevederile proiectului:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești”

Nu sunt

---

---

---

---

Remediarea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de \_\_\_\_.

Președintele comisiei

Murzac Anatolie



Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",  
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan  
Ionet Ion



## “FLUXPROIECT” S.R.L.

### AVIZUL autorului de proiect

**Obiectul:** 21/16-AE

**Tema:** Construcția punctului de captare a apei, stației de pompare și a aducțiunii sistemului de alimentare cu apă, de grup, a satelor Zaluceni, Tîrgul Vertiujeni din r-nul Florești.

#### **Descrierea proiectului:**

Proiectul de execuție prevede forarea a șase sonde de adîncime mică amplasate pe malul r.Nistru. La prima etapă au fost construite 3 sonde. Proiectul de execuție mai prevede înmagazinarea apei captate din șase sonde de adîncime mică proiectate într-un rezervor de apă tampon proiectat și prin intermediul stației de pompare a apei proiectate va fi pompată și înmagazinată în două rezervoare supraterane din panouri metalice termoizolate cu membrana din EPDM proiectate (conform proiectului de execuție nr.03/16 „Construcția rețelelor de alimentare cu apă a satelor Vertiujeni, Tîrgul Vertiujeni și Zaluceni din r-l Florești” elaborat de către „FLUXPROIECT” S.R.L.) cu volumul  $V=350\text{m}^3$  fiecare din localitatea Zaluceni (cota 167.500), din care ulterior se va alimenta cu apă localitățile Zaluceni, Vertiujeni, Tîrgul Vertiujeni, Varancau, Temeleuți, Vascauți, Cemita, Cosernița, Oceteabriscoie, Solonet și Cîrîpcau.

Apă din sondele de adîncime mică este pompată spre rezervorul tampon prin conducte PEHD PE100 SDR 17 PN 10 DN75mm. Din rezervorul tampon spre rezervoarele supraterane cu  $V=350\text{mc}$  apă este pompată prin conducte PEHD PE100 SDR9/11/13,6/17 PN20/16/13,6/10 DN160mm.

Tabelul 1 Tabelul centralizator dimensiuni conducte

| Nr. | Denumirea materialului și caracteristicile conductelor | UM | Cantitatea | Locul amplasării conductelor |
|-----|--------------------------------------------------------|----|------------|------------------------------|
| 1.  | Conducta WaterPro PE100 SDR9 PN20 DN160                | m  | 1166,00    | Conducta de refulare A1      |
| 2.  | Conducta WaterPro PE100 SDR11 PN16 DN160               | m  | 302,00     | Conducta de refulare A1      |
| 3.  | Conducta WaterPro PE100 SDR13,6 PN12,5 DN160           | m  | 177,00     | Conducta de refulare A1      |
| 4.  | Conducta WaterPro PE100 SDR17 PN10                     | m  | 2030,00    | Conducta de refulare A1      |



|    |                                         |   |        |                          |
|----|-----------------------------------------|---|--------|--------------------------|
|    | DN160                                   |   |        |                          |
| 5. | Conducta WaterPro PE100 SDR1 PN10 DN75  | m | 791,00 | Aducțiunea apei brute A7 |
| 6. | Conducta WaterPro PE100 SDR26 PN6 DN110 | m | 42,00  | Conducta preaplin A11    |
| 7. | Conducta WaterPro PE100 SDR26 PN6 DN75  | m | 342,00 | Conducta de golire A12   |

Verificarea conductelor sa se execute prin incercari hidraulice la presiune in doua etape;

- presiunea hidraulica de incercare (la rezistenta) elaborata pina la astuparea transeelor -  $1,5 \times P_{lucru}$ ;

- presiunea hidraulica pentru receptia finala (la etansietate) elaborata dupa astuparea transeelor -  $1,3 \times P_{lucru}$ .

Grupul de pompare din interiorul statiei de pompare proiectate este alcatuit din 3 pompe (2 lucratoare + 1 rezerva),  $Q_{pompa} = 15 \text{ mc/h}$ .  $H = 160 \text{ m}$ .

**Problemele de bază intilnite in lucrare:** Nu sunt.

**Corespunderea lucrarii cu proiectul de executie:** Corespunde cerintelor proiectului de executie.

**Obiectii:** Nu sunt.

**Recomandari:** Lucrarile sus mentionate se recomanda spre receptia finala.

**Autorul de proiect:** Proiectant "FLUXPROIECT" S.R.L. - Rosca Constantin  
(functia, numele, prenumele)

**Data:** 21.03.2019

**Semnătura:** \_\_\_\_\_





## **“FLUXPROIECT” S.R.L.**

### **AVIZUL** autorului de proiect

**Obiectul:** 03/16-AE

**Tema:** Construcția rețelelor de alimentare cu apă a satelor Vertiujeni, Tîrgul Vertiujeni și Zăluceni din r-l Florești.

#### **Descrierea proiectului:**

Proiectul de execuție prevede alimentarea cu apă prin intermediul stației de pompare a apei din două rezervoare supraterane din panouri metalice termoizolate cu membrana din EPDM proiectate cu volumul  $V=350\text{m}^3$  fiecare din localitatea Zăluceni (cota 167.500) în două rezervoare supraterane din panouri metalice termoizolate cu membrana din polietilena proiectate cu volumul  $V=50\text{m}^3$  fiecare, din care sub presiune gravitațional prin două conducte de aducțiune din tevi WaterPro PEHD PE100 SDR17 PN10 cu  $\varnothing 90\text{mm}$  apă va fi distribuită în rețeaua de distribuție a apei și de combatere a incendiilor de presiune joasă din tevi WaterPro PEHD PE100 SDR17 PN10 cu  $\varnothing 90$ ,  $\varnothing 63$  și  $\varnothing 50\text{mm}$  și pe care sunt montați hidranți antiincendiari și nodurile de distribuție. De asemenea, din aducțiunea dată sub presiune se vor alimenta cu apă satul Tîrgul Vertiujeni (apa se va înmagazina într-un castel de apă cu volumul cuvei  $V=50\text{m}^3$   $H_p=15\text{m}$  conform proiectului de execuție nr.nr.201206-HB Alimentarea cu apă a s.Tîrgul Vertiujeni, r-nul Florești, elaborat de către "NOVA PROIECT" SRL și satul Vertiujeni (apa se va înmagazina în două rezervoare supraterane din panouri metalice termoizolate cu membrana din polietilena proiectate cu volumul  $V=50\text{m}^3$  fiecare).

Proiectul de execuție prevede alimentarea cu apă a satului Zăluceni din rezervoare supraterane din panouri metalice termoizolate cu membrana din polietilena proiectate cu volumul  $V=350\text{m}^3$  fiecare din localitatea Zăluceni (cota 167.500), din care sub presiune gravitațional prin două conducte de aducțiune din tevi WaterPro PEHD PE100 SDR17 PN10 cu  $\varnothing 140\text{mm}$  și  $\varnothing 90\text{mm}$  apă va fi distribuită în rețeaua de distribuție a apei și de combatere a incendiilor de presiune joasă din tevi WaterPro PEHD PE100 SDR17 PN10 cu  $\varnothing 90$ ,  $\varnothing 63$  și  $\varnothing 50\text{mm}$  și pe care sunt montați hidranți antiincendiari și nodurile de distribuție. De asemenea, pe

aceasta aductiune se prevede un camin de vizitare pentru alimentarea cu apa în perspectiva a localitatilor Varancau, Slobozia-Varancau si Slobozia-Cremene.

Metoda de imbinare a tevilor WaterPro PEHD PE100: sudura cap la cap.

Adincimea medie de pozare a conductelor este de 1,2 m, respectind pe verticala distanta minima normativa între retelele ingineresti subterane conform СНиП II-89-80 p.4.13.e si p.4.13ж.

Tabelul 1.1. Tabelul centralizator dimensiuni conducte (aductiunea)

| Nr. | Denumirea materialului și caracteristicile conductelor | UM | Cantitatea | Locul amplasării conductelor |
|-----|--------------------------------------------------------|----|------------|------------------------------|
| 1.  | Conducta WaterPro PE100 SDR26 PN6 DN140                | m  | 3474,85    | Aductiunea                   |
| 2.  | Conducta WaterPro PE100 SDR26 PN6 DN75                 | m  | 22,75      | Conducta de golire           |
| 3.  | Conducta WaterPro PE100 SDR26 PN6 DN63                 | m  | 945,70     | Aductiunea                   |

Tabelul 1.2. Tabelul centralizator dimensiuni conducte (s.Vertiujeni)

| Nr. | Denumirea materialului și caracteristicile conductelor | UM | Cantitatea | Locul amplasării conductelor |
|-----|--------------------------------------------------------|----|------------|------------------------------|
| 1.  | Conducta WaterPro PE100 SDR17 PN10 DN90                | m  | 3774,10    | Aductiune                    |
| 2.  | Conducta WaterPro PE100 SDR17 PN10 DN90                | m  | 6717,10    | Retea de distribuție         |
| 3.  | Conducta WaterPro PE100 SDR17 PN10 DN63                | m  | 2846,65    | Retea de distribuție         |
| 4.  | Conducta WaterPro PE100 SDR17 PN10 DN50                | m  | 2853,15    | Retea de distribuție         |

Tabelul 1.3. Tabelul centralizator dimensiuni conducte (s.Zaluceni)

| Nr. | Denumirea materialului și caracteristicile conductelor | UM | Cantitatea | Locul amplasării conductelor |
|-----|--------------------------------------------------------|----|------------|------------------------------|
| 1.  | Conducta WaterPro PE100 SDR26 PN6 DN140                | m  | 1535,35    | Aductiune                    |
| 2.  | Conducta WaterPro PE100 SDR21 PN8 DN90                 | m  | 2315,90    | Aductiune                    |
| 3.  | Conducta WaterPro PE100 SDR17 PN10 DN90                | m  | 6693,25    | Retea de distribuție         |
| 4.  | Conducta WaterPro PE100 SDR17 PN10 DN63                | m  | 1921,50    | Retea de distribuție         |
| 5.  | Conducta WaterPro PE100 SDR17 PN10 DN50                | m  | 1886,10    | Retea de distribuție         |

Tabelul 1.4. Tabelul centralizator dimensiuni conducte (s.Tirgul Vertiujeni)

| Nr. | Denumirea materialului și caracteristicile conductelor | UM | Cantitatea | Locul amplasării conductelor |
|-----|--------------------------------------------------------|----|------------|------------------------------|
| 1.  | Conducta WaterPro PE100 SDR17 PN10 DN50                | m  | 2314,35    | Retea de distribuție         |

Verificarea conductelor sa se execute prin incercari hidraulice la presiune in doua etape;

- presiunea hidraulica de incercare (la rezistenta) elaborata pina la astuparea transeelor -  $1,5 \times P_{lucru}$ ;

- presiunea hidraulica pentru receptia finala (la etansietate) elaborata dupa astuparea transeelor -  $1,3 \times P_{lucru}$ .

Proiectul de executie mai prevede proiectarea statiei de pompare a apei prefabricate din PEHD subterana in care vor fi montate doua pompe lucratoare + o pompa de rezerva  $Q_{pompa}=15 \text{ mc/h}$ ,  $H=190 \text{ m}$ .

Tipul si marca pompei a fost aleasa, indeplinind urmatoarele cerinte: fiabila, economica, longevita, usoara in exploatare, etansa si amprenta minima pe sol, rezistenta la coroziune, operata automat.

**Problemele de bază intilnite in lucrare:** Nu sunt.

**Corespunderea lucrării cu proiectul de executie:** Corespunde cerintelor proiectului de executie.

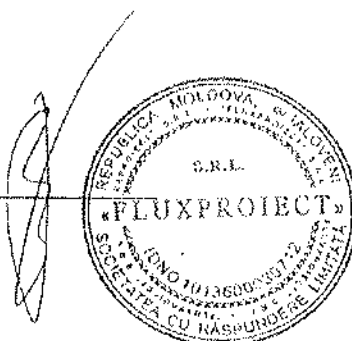
**Obiectii:** Nu sunt.

**Recomandari:** Lucrarile sus mentionate se recomanda spre receptia finala.

**Autorul de proiect:** Proiectant "FLUXPROIECT" S.R.L. - Rosca Constantin  
(funcția, numele, prenumele)

**Data:** 21.03.2019

**Semnătura:** \_\_\_\_\_



## “FLUXPROIECT” S.R.L.

### AVIZUL autorului de proiect

**Obiecul:** 21/16-AE

**Tema:** Construcția punctului de captare a apei, stației de pompare și a aducțiunii sistemului de alimentare cu apă, de grup, a satelor Zaluceni, Țirgul Vertiuțeni din r-nul Florești.

#### **Descrierea proiectului:**

Proiectul de execuție prevede forarea a șase sonde de adâncime mică amplasate pe malul r.Nistru. La prima etapă au fost construite 3 sonde. Proiectul de execuție mai prevede înmagazinarea apei captate din șase sonde de adâncime mică proiectate într-un rezervor de apă tampon proiectat și prin intermediul stației de pompare a apei proiectate va fi pompata și înmagazinată în două rezervoare supraterane din panouri metalice termoizolate cu membrana din EPDM proiectate (conform proiectului de execuție nr.03/16 „Construcția rețelelor de alimentare cu apă a satelor Vertiuțeni, Țirgul Vertiuțeni și Zaluceni din r-l Florești” elaborat de către „FLUXPROIECT” S.R.L.) cu volumul  $V=350\text{m}^3$  fiecare din localitatea Zaluceni (cota 167.500), din care ulterior se va alimenta cu apă localitățile Zaluceni, Vertiuțeni, Țirgul Vertiuțeni, Varancau, Temeleuți, Vascauți, Cernița, Cosernița, Oceteabriscoie, Solonet și Cîrîpcău.

Apă din sondele de adâncime mică este pompata spre rezervorul tampon prin conducte PEHD PE100 SDR 17 PN 10 DN75mm. Din rezervorul tampon spre rezervoarele supraterane cu  $V=350\text{mc}$  apă este pompata prin conducte PEHD PE100 SDR9/11/13,6/17 PN20/16/13,6/10 DN160mm.

Tabelul 1 Tabelul centralizator dimensiuni conducte

| Nr. | Denumirea materialului și caracteristicile conductelor | UM | Cantitatea | Locul amplasării conductelor |
|-----|--------------------------------------------------------|----|------------|------------------------------|
| 1.  | Conducta WaterPro PE100 SDR9 PN20 DN160                | m  | 1166.00    | Conducta de refulare A1      |
| 2.  | Conducta WaterPro PE100 SDR11 PN16 DN160               | m  | 302.00     | Conducta de refulare A1      |
| 3.  | Conducta WaterPro PE100 SDR13.6 PN12,5 DN160           | m  | 177.00     | Conducta de refulare A1      |
| 4.  | Conducta WaterPro PE100 SDR17 PN10                     | m  | 2030.00    | Conducta de refulare A1      |

|    |                                         |   |        |                          |
|----|-----------------------------------------|---|--------|--------------------------|
|    | DN160                                   |   |        |                          |
| 5. | Conducta WaterPro PE100 SDR1 PN10 DN75  | m | 791,00 | Aductiunea apei brute A7 |
| 6. | Conducta WaterPro PE100 SDR26 PN6 DN110 | m | 42,00  | Conducta preaplin A11    |
| 7. | Conducta WaterPro PE100 SDR26 PN6 DN75  | m | 342,00 | Conducta de golire A12   |

Verificarea conductelor sa se execute prin incercari hidraulice la presiune in doua etape;

- presiunea hidraulica de incercare (la rezistenta) elaborata pina la astuparea transeelor -  $1,5 \times P_{lucru}$ ;

- presiunea hidraulica pentru receptia finala (la etansietate) elaborata dupa astuparea transeelor -  $1,3 \times P_{lucru}$ .

Grupul de pompare din interiorul statiei de pompare proiectate este alcatuit din 3 pompe (2 lucratoare + 1 rezerva),  $Q_{pompa} = 15 \text{ mc/h}$ ,  $H = 160 \text{ m}$ .

**Problemele de bază intilnite in lucrare:** Nu sunt.

**Corespunderea lucrarii cu proiectul de executie:** Corespunde cerintelor proiectului de executie.

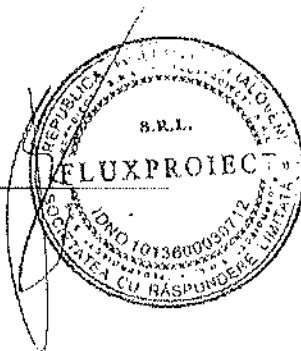
**Obiectii:** Nu sunt.

**Recomandari:** Lucrarile sus mentionate se recomanda spre receptia finala.

**Autorul de proiect:** Proiectant "FLUXPROIECT" S.R.L. - Rosca Constantin  
(functia, numele, prenumele)

**Data:** 21.03.2019

**Semnătura:** \_\_\_\_\_



## **"NOVA PROIECT" S.R.L.**

MD – 2021, str. Valeriu Cupcea 101/A mun. Chișinău, Republica Moldova,

e-mail: [novaproiect2011@gmail.com](mailto:novaproiect2011@gmail.com)

IBAN MD17EX0000002251603175MD

cod fiscal 1011600001882 cod banca EXMMMD22404

BC „EXIMBANK ” S.A. MD-2068 Filiala Nr.3 str. Alecu Russo, 1

### ***„Aviz la recepția finală”***

## **Avizul**

Inginerului șef de proiect la recepția finală a obiectului  
„Alimentarea cu apă a s. Tîrgul Vertiujeni, r-nul Florești”.

În urma vizitelor în teren la proiectul de execuție nr. 06/N - 2016 - AE  
„Alimentarea cu apă a s. Tîrgul Vertiujeni, r-nul Florești” s-a constatat, că lucrările de  
construcție - montaj au fost efectuate conform proiectului de execuție, fără modificări  
esențiale.

Cu respect,

Inginer șef de proiect



Gheorghe Vodă



Ministerul Sănătății Muncii și Protecției Sociale  
al Republicii Moldova

Министерство Здравоохранения  
Республики Молдова

C S P raional Florești

Denumirea instituției

Наименование учрежден84

Aprobat prin ordinal MS al RM  
Утверждена приказом МЗ РМ  
Nr.828 din 31.10.2011

**AVIZ IGIENIC Nr.20 din „ 20” 12. 2018**

**LA RECEPTIA FINALĂ A OBIECTIVULUI**

**ГИГИЕНИЧЕСКОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ ПО**

**ОКОНЧАТЕЛЬНОМУ ПРИЕМУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБЪЕКТА**

Efectuînd supravegheea igienica preventive a obiectivului: **Construcția sistemului de alimentare cu apă a satelor Țîrgul Vertiujeni, Vertiujeni, Zăluceni, r-l Florești.**

При проведении предупредительного санитарно-эпидемиологического надзора объекта

Beneficiar: **Primăriile satelor Țîrgul Vertiujeni, Vertiujeni, Zăluceni**

Заказчики str.localitatea/ улица, местность

Am constatat:

Установлено

1. Construcția, reconstrucția, reparația capitală a obiectivului a fost efectuată în corcondanță  
Строительство, реконструкция, капитальный ремонт объекта было проведено в соответствии с авизул igienic privind atribuirea terenului nr.3 din 28.04.14 și avizul igienic la proiect nr.6 din 25.11.14 С заключением по отводу земельного участка под строительство и звключением по проекту

1.1. Au fost finalizate lucrările de construcție - **da**

Были завершены работы по

Санитарное состояние территории (удовлетворительное, не удовлетворительное)

Tipurile și numărul recipientelor : **satisfăcătoare**

Типы и число получателей

наличие асфальтированной или бетонированной площадки

(da, nu) distanța pînă la obiectele învecinate –

(da, net) расстояние до близ расположенных объектов

Îndeplinirea măsurilor de sonoprotecție-

Выполнение мер по шумозащите

Păstrarea distanței necesare, pînă la linie roșie-

Сохранение необходимого расстояние, до красной линии

Respectarea cerințelor de proiect la: ridicarea pereților (da, nu) executarea

Соблюдение проектных требований при подъеме стен, выполнение

Lucrărilor de finisaj (da, nu) **da**, utilizarea materialelor de-

Окончательных работ (**da**, net) использование строительных

Construcție (da, nu) — **da** materiale (da, net), **polietilenă, diametrele rețelilor de la 160 pînă la 63mm, :auducțiune de la surse- 3600m., 9 km. de la rezervuare pînă la localități, lungimea rețelilor în localități de 46000 m.**

Prezentarea actelor de lucrări subterane (**da**, nu) Respectarea cerințelor la montarea rețelilor ingineresti-

Наличие документов о проведении скрытых работ Соблюдение требований при монтировании инженерных сетей

Obiectul este conectat la *apeductul urban* (da nu) *local, proprie* , (da nu)

Объект подключен к городским водопроводным сетям (da, net) есть местный источник водоснабжения (da, net)



s-a anexat schema lui (da,nu) Sursa de apă-sondele din sat.Zăluțeni(3),capacitatea 6-10 m<sup>3</sup>/fiicare Прилагается схема (да,нет) источник водоснабжения

Respectarea ZPS în rază de 30-50m (da,nu)distanța reală-m.Volumul apei consumate:- m<sup>3</sup>/zi

Соблюдение СЗЗ в радиусе - (да,нет) реальное расстояние Потребляемый объем

Apa potabilă corespunde cerințelor igienice (da,nu)

Питьевая вода соответствует гигиеническим требованиям (да,нет)

Rezultatele investigațiilor și măsurătorilor se anexează (da,nu)

Прилагаются результаты исследований и измерений (да,нет)- да

Aprovizionarea obiectivului cu apă fierbinte curgătoare (da,nu),local

Обеспечение объекта горячим водоснабжением (да,нет).

Obiectul dispune de sistem de canalizare (da,nu) este conectat la colectorul comunal urban (da,nu) rural (da,nu)

Объект располагает канализационной системой (да,нет) подключен к городским сетям (да,нет) сельским сетям (да,нет)

Prezența hainei (da,nu) hidroizolată (da,nu) volumul - m<sup>3</sup>.

Locul amplasării față de sursele- peste 50 m.

Наличие выгребной ямы(да,нет) гидроизоляция(да,нет) объем- m<sup>3</sup> Место расположения

de apă\_50(m) și obiectivele învecinate\_50\_(m) metoda de evacuare a apelor

относительно источника водоснабжения и соседних объектов метод эвакуации

используемых водозате\_\_\_pînă la 1 m. c.prezența contractului de recepționare a

deșeurilor lichide (da,nu),отходов (да,нет)

Caracteristica obiectivului:

Характеристика объекта

Denumirea încăperelor de producere,de menire social-igienică cu indicarea fluxului tehnologic și anexarea schemei de amplasare:

Название производственных помещений социально гигиенического назначения с указанием технологического потока и приложением схемы расположения\_\_\_\_\_

Finisarea interioară (cu denumirea materialelor utilizate) a

Окончение внутренней отделки (с указанием использованных материалов)для

Pereților =

Стен

Tavanului =

Потолка

Pardoselii -

Пола

Executarea măsurilor de hidroizolare a fundației (de specificat)

Выполнение мер по гидроизоляции фундамента (уточнить) -da

Prezența subsolului-\_\_ )starea sanitară\_\_\_\_\_prezența

Наличие подвала(да,нет) санитарное состояние \_\_\_\_\_наличиеУmezellii

(da,nu) proveniența

Влажности (да,нет) происхождение

**Termoficarea**

**Отопление –**

Sistemul de încălzire-autonomă

Система отоп

Agentul termică:

**Ventilația**

**Вентиляция**

Prezența ferestruicilor (da,nu) oberlihturilor (da,nu),comoditatea folosirii lor – da,nu

Наличие фрамуг(да,нет) форточек(да,нет) удобство использования

Montarea sistemelor de ventilație în regim aflux (da,nu) reflux (da,nu)  
Установка системы вентиляции в режиме притока (да,нет) оттока (да,нет)  
Funcționează (da,nu) Utilizarea instalațiilor aerului condiționat (da,nu)  
Работает (да,нет) использование кондиционеров (да,нет)  
Posibilitatea aerisirii încăperilor de producere în perioada rece (da,nu) și caldă  
Возможность проветривания помещений в холодный период (да,нет) и в теплый  
(да,нет)  
нет)

#### **Iluminatul**

##### **Освещение**

Orientarea încăperilor (N,NE,E,NV,V,SV,SE) despecificat \_\_\_\_\_

Ориентация помещений (С СВ В СЗ З ЮЗ ЮВ) уточнить- nord

Sursele de iluminare artificială: becuri incandescente (da,nu)

Источники искусственного освещения лампы накаливая (да,нет)

Capacitatea \_\_\_\_\_ (da,nu) capacitatea

Мощность \_\_\_\_\_ люминисцентные (да,нет) мощность

În urma evaluării stării sanitare la etapa de recepție finală obiectul:

#### **Construcția sistemului de alimentare cu apă a satelor Țîrgul Vertiujeni, Vertiujeni, Zăluceni, r-I Florești**

В результате проверки санитарного состояния объекта на этапе приема в эксплуатацию  
**Corespunde integral prevederilor cerințelor sanitaro-epidemiologice fapt ce permite darea  
lui în exploatare (da,nu)**

Полное соответствие предусмотренным санитарно-эпидемиологическим требованиям  
что позволяет ввести его в эксплуатацию (да,нет)

Corespunde parțial în acest caz se înaintează unele măsuri de remediere

Частичное соответствие в данном случае необходимо выполнить следующие меры

Semnături:

Șef-interimar CSP Soroca



C.Mereuța

Copia unui exemplar de proces verbal a primit beneficiarul

Копия одного экземпляра протокола получил заказчик

SRL "Capital"

Donea Alexandru



**INSPECTORATUL PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI**  
**INSPECȚIA PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI FLOREȘTI**

*MD 5002, or. Florești, str. Ștefan cel Mare 63, tel./fax 0250-2-00-94, E-mail: ipmfloresti@ipm.gov.md*

**AVIZ**

de recepție la terminarea lucrărilor

Nr.05 din 20.12.2018

1. **Beneficiar:** Administrațiile Publice Locale de nivelul I, Zăluceni, Vertiujeni, Țîrgul Vertiujeni r-ul. Florești;
2. **Investitor:** Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT (Elveția).
3. **Examinînd obiectivul:** construcția rețelelor de alimentare cu apă a satelor Vertiujeni, Țîrgul Vertiujeni și Zăluceni r-ul. Florești;
4. **Am constatat:**  
Lucrările au fost executate în baza autorizațiilor de construire nr. 02 din 18.09.2017, nr. 03 din 06.09.2017, nr. 03 din 25.09.2017 de către SRL Capital, or. Orhei str. V. Lupu 36;  
Obiectivul a fost construit în coordonare cu organele de protecție a mediului, prin:
  - Avizul pozitiv de coordonare a terenului pentru amplasare și proiectare nr. 15 din 04.10.2016, eliberat de Inspecția Ecologică Florești;
  - Avizul pozitiv al Expertizei Ecologice de Stat la proiectul de execuție nr. 05-5-5466/1732 din 12.10.2016, eliberat de Inspectoratul Ecologic de Stat;
5. **Au fost prezentate actele:**
  - Cererea Fundației Filiala din Moldova a fundației SKAT (Elveția);
  - Aviz igienic la selectarea terenului pentru amplasarea obiectivului nr. 06h-6/2-1366 din 03.10.2016, eliberat de CSP Florești;
  - Avizul pozitiv al Expertizei Ecologice de Stat la proiectul de execuție nr. 05-5-5466/1732 din 12.10.2016, eliberat de Inspectoratul Ecologic de Stat;
  - Avizul pozitiv de coordonare a terenului pentru amplasare și proiectare nr. 15 din 04.10.2016, eliberat de Inspecția Ecologică Florești;
  - Autorizație de construcție nr. 02 din 18.09.2017, nr. 03 din 06.09.2017, nr. 03 din 25.09.2017;
  - Aviz nr. 5/3, 5/4, 5/5 din 19.02.2016 eliberat de Secția Situații Excepționale Florești;
  - Contract privind furnizarea serviciilor de alimentare cu apă și recepționarea apelor uzate din 25.05.2017, încheiat cu SA Servicii Comunale Florești;
  - Proces - verbal de recepție la terminarea lucrărilor nr. 01 din 18.12.2018, eliberat de Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT.
6. **Au fost finalizate lucrările:**
  - Forarea a 3 sonde arteziene de mici adîncimi (25 metri), racordarea sondelor la rezervorul de apă  $V=18 \text{ m}^3$ , instalarea țevelor cu diametrul de 75 mm, pe o lungime de 1200 m., construcția stației de pompare combinată cu rezervor de apă potabilă. De la stația de pompare a fost instalată țeavă cu diametrul de 160 mm, pe o lungime de 3340 m. Construcția zonei de protecție a sondelor pe o suprafață de 2,7 ha. Construite două rezervoare metalice  $V=350 \text{ m}^3$  fiecare. Racordarea la turnul din s. Țîrgul Vertiujeni  $V= 50$

m<sup>3</sup>, și s. Vertiujeni cu rezervoare de apă potabilă cu țava de 140 mm, pe o lungime de 3480 metri, cu țava de 125 mm pe o lungime de 2920 m. și țavă de 63 mm. Pe o lungime de 930 m.

- racordarea consumatorilor finali la rețeaua de apă, conectați Zăluceni – 235 consumatori, Tîrgul Vertiujeni – 248 consumatori, Vertiujeni – 380 consumatori. Sectoarele de conducte a sistemului de alimentare cu apă intersectează partea carosabilă a drumurilor și se poziționează în preajma construcțiilor existente cu lungimea totală de 42 km.
- adîncimea medie de pozare a conductelor este de 1,3 m., respectînd pe verticală distanța minimă normativă între rețelele ingineresti subterane conform СНП II-89-80, p.4.13.e și p.4.13ж.
- căminele de distribuție pentru sistemul de alimentare cu apă în număr de 80 sunt construite conform prevederilor proiectului. Trecerea conductelor din PE prin pereții căminelor se efectuează prin tuburi de protecție din plastic cu diametrul 200 mm.;
- amplasarea nodurilor de hidranți se evidențiază cu un indicator fluorescent la o înălțime egală cu 2,0-5,0 m., de la cota terenului.

**7. Influența obiectivului asupra mediului:** formarea apelor reziduale

**8. Avizul a fost eliberat în baza ;**

**9. Clauze de funcționare:**

- în baza Legii Apelor nr. 272 din 23.12.2011, deținătorul rețelelor de apeduct are obligația de a primi Autorizație de Folosință Specială a Apei;
- exploatarea rețelelor ingineresti în conformitate cu normativele în vigoare;
- prelevarea probelor de apă pentru determinarea eficacității stației de epurare;
- achitarea plății pentru poluare, în corespundere cu prevederile Legii nr. 1540 din 25.02.1998 privind plata pentru poluarea mediului;

Reeșind din prevederile art. 68 alin. 2 al Legii nr. 835 din 17.05.1996 privind principiile urbanismului și amenajării teritoriului, în perimetrul unităților administrative teritoriale, controlul asupra activității în domeniul urbanismului și amenajării teritoriului, este exercitat de autoritățile administrației publice locale și în acest context,

**a) Obiectivul:** construcția rețelelor de alimentare cu apă a satelor Vertiujeni, Tîrgul Vertiujeni și Zăluceni r-ul. Florești;

**b) Se coordonează:** P/u prezentarea comisiei de recepție la terminarea lucrărilor

Acest aviz este eliberat în 3 (trei) exemplare, dintre care 2 (două) au fost remise beneficiarului.

**Șef Inspecției pentru Protecția Mediului Florești**



**CIORBĂ Vitalie**

INVESTITOR: *Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”*

BENEFICIAR: *Consiliul Raional Florești*

## **PROCES- VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ**

Nr. 01 din 12 martie 2019

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „**Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești**”, în cadrul contractului nr. 519 din 15 septembrie 2017 încheiat între SRL “Capital” și “Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT” pentru executarea lucrărilor de construcție a “**Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești**”.

Lucrările au fost executate în baza autorizațiilor de construcție:

nr. 3 eliberată de Primăria Zăluceni, raionul Florești la 26 septembrie 2017.

nr. 2 eliberată de Primăria Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești la 18 septembrie 2017

nr. 3 eliberată de Primăria Vertiujeni, raionul Florești la 25 septembrie 2017.

1. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în data de 12 martie 2019, fiind formată din:

### **Președintele comisiei:**

1. Gancear Gheorghe      vicedeședinte al raionului Florești,

### **Membrii comisiei:**

2. Bobeico Serghei      arhitect-șef, Consiliul Raional Florești
3. Cegorean Valeriu      șef secție construcții, gospodărie comunală și drumuri, Consiliul Raional Florești
4. Patrașco Vasile      specialist principal, serviciul juridic
5. Copacinschi Angela      contabil-șef al Aparatului Președintelui raionului Florești
6. Jonathan Hecke      președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”, reprezentant al investitorului, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
7. Bostan Tudor      inginer consultant, SRL “Wat San Engineering” reprezentant al investitorului

2. **Au mai participat la recepție:**

1. Isac Iulian      task manager, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
2. Ungureanu Vitalie      director, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
3. Gratii Ruslan      ingier-șef, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
4. Donea Alexandru      diriginte de șantier SRL “Capital”
5. Ioneț Ion      responsabil tehnic, SRL “MV QUEST” reprezentant al investitorului

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:
- 3.1. Lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei Anexa 1;
  - 3.2. Lucrările au fost complet terminate la data de 18.01.2019.
  - 3.3. Observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în Anexa 2;
  - 3.4. Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
  - 3.5. Instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sînt în posesia utilizatorului.
  - 3.6. Construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 18.01.2019 pînă în prezent, respectiv pe o durată de 2 luni, constatările comisiei fiind enumerate în Anexa 3;
  - 3.7. Valoarea obiectului este de 12'175'489,02 lei, conform listei proceselor verbale de lucrări îndeplinite incluse în Anexa 1;

**4. Comisia de recepție finală, în urma constatărilor făcute, propune:**

Recepția obiectului și darea acestuia în exploatare.

**5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:**

Sistemul a fost întocmit în conformitate cu documentația de proiect, fără abateri grave. Conformitatea lucrărilor este dovedită de:

Prezentarea avizelor pentru recepția finală ale serviciilor abilitate de control.

**6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:**

Recepția obiectului și darea acestuia în exploatare.

**6<sup>1</sup>. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:**

Obiectul cu numărul cadastral 1950113.056 (captaj) și 1950110.013 (rezervor), adresa poștală MD-6654, s. Zăluceni, r. Florești, destinația sistem public de alimentare cu apă potabilă, este compus din următoarele elemente:

| Nr. | Element                                                                                                      | Capacitatea                    |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1   | 3 Sonde de apă nr. 1, 3, 5                                                                                   | 7-10 m <sup>3</sup> /h fiecare |
| 2   | Stație de pompare a apei                                                                                     | 30 m <sup>3</sup> /h           |
| 3   | Aducțiune de apă spre RAP 2 x 350 m <sup>3</sup>                                                             | 3 km                           |
| 4   | Rezervor de Apă Potabilă, RAP                                                                                | 2 x 350 m <sup>3</sup>         |
| 5   | Stație de pompare a apei                                                                                     | 30 m <sup>3</sup> /h           |
| 6   | Aducțiune de apă spre Tîrgul-Vertiujeni și Vertiujeni                                                        | 6.2 km                         |
| 7   | Rețele de alimentare cu energie electrică a platformei Zonei de Captare, inclusiv transformator și iluminare | 510 m                          |
| 8   | Rețele de alimentare cu energie electrică a platformei RAP 2 x350 si SP, inclusiv transformator și iluminare | 880 m                          |

7. Prezentul proces verbal, conținând 3 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 file, a fost încheiat astăzi 12 martie 2019 în or. Florești, la ora 11:00, în 5 exemplare.

**Comisia de recepție:**

**Președinte:**  
Gheorghe

Gancear

**Membrii:**

Bobetco Serghei

Cegorean

Valeriu

Patrașco Vasile

Copacinschi

Angela

Jonathan

Hecke

Bostan Tudor

**Participanți:**

Isac Iulian

Ungureanu Vitalie

Gratii Ruslan

Donea Alexandru

Ioneț Ion

**8. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:**

Obiectul - "Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești".

*se propune spre recepție*

« *09* » *04* 2019.

L.S.

**Anexa nr. 1 la Procesul-Verbal de recepție finală  
Nr. 01 din 12 martie 2019**

**Lista lucrărilor efectuate:**

Obiectul „Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești”

| Obiect                         | Proces verbal                                                      | Nr. Proces verbal | Valoarea conform PV de lucrări îndeplinite, MDL TVA 0% |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------|
| Rezervor W=350m3 (2buc). Pl. A | Cabina pentru tablouri electrice la SP. Platforma A                |                   | 29158                                                  |
|                                | Racordarea la rețeaua electrică și montarea sistemului de iluminat |                   | 55487,9                                                |
|                                | Fundația 1                                                         |                   | 138246                                                 |
|                                | Fundația 2                                                         |                   | 137704                                                 |
|                                | Utilaj                                                             |                   | 1612382                                                |
|                                | Tehnologie                                                         |                   | 136535                                                 |
|                                | Amenajarea teritoriului Pl. A                                      |                   | 310736                                                 |
| Captaj                         | Construcția și echiparea sondelor de apă                           |                   | 501424                                                 |
|                                | Amenajare teritoriu priză apă                                      |                   | 1380454                                                |
|                                | Defrișare                                                          |                   | 189405                                                 |
| Aducțiune                      | Aducțiune etapa I                                                  |                   | 2613601                                                |
|                                | Aducțiune SP-Rezervor 350m3                                        |                   | 1738849                                                |
|                                | Rețele exterioare Zăluceni. Porțiune RAP350 - CA?                  |                   | 280539                                                 |
| Rețele electrice SP Pl. A2     | Rețele electrice 10kV                                              |                   | 261922                                                 |
|                                | Transformator 40/10/0,4                                            |                   | 99759,5                                                |
|                                | Rețele electrice 0,4kV                                             |                   | 31852,5                                                |
| Stație de pompare PL.A2        | Terasamente                                                        |                   | 4024,32                                                |
|                                | Utilaj                                                             |                   | 1067741                                                |
|                                | Tehnologie                                                         |                   | 2172,3                                                 |
| Rețele electrice               | Sonde. 0,4 kW                                                      |                   | 106521                                                 |
|                                | Rețele electrice KL-0,4 kV                                         |                   | 26114,2                                                |
|                                | Rețele electrice VL-0,4 kV                                         |                   | 127422                                                 |
|                                | Rețele electrice VL-10 kV                                          |                   | 252560                                                 |
|                                | Transformator                                                      |                   | 98886,3                                                |
| Stație de pompare              | SP Captare (c. Rezistență)                                         |                   | 234926                                                 |
|                                | SP Captare (c. Tehnologie)                                         |                   | 737066                                                 |
| <b>TOTAL</b>                   |                                                                    |                   | <b>12,175,489.02</b>                                   |

**Președintele comisiei**

**Gancear Gheorghe**

**Responsabil Tehnic, SRL “MV QUEST”**  
**reprezentant al investitorului**  
**Fundația Filiala din Moldova a fundației “SKAT”,**  
**Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan**  
**Ionet Ion**



**Anexa nr. 2 la Procesul-Verbal de recepție finală**

**Nr. 01 din 12 martie 2019**

**Observațiile comisiei de recepție finală:**

Obiectul „Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești”

---

---

---

---

**Președintele comisiei**

**Gancear Gheorghe**



**Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"**

**reprezentant al investitorului**

**Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",**

**Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan**

**Ionel Ion**



Anexa nr. 3 la Procesul-Verbal de recepție finală

Nr. 01 din 12 martie 2019

Constatările comisiei de recepție finală la lucrările ce nu s-au respectat prevederile proiectului:

Obiectul „Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești”

Președintele comisiei

Gancear Gheorghe



Responsabil Tehnic, SRL “MV QUEST”

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației “SKAT”,  
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionet Ion



INVESTITOR: Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”

BENEFICIAR: Primăria satului Țîrgul-Vertiujeni, raionul Florești

## PROCES- VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. 01 din 12 martie 2019

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Țîrgul-Vertiujeni, raionul Florești”, în cadrul contractului nr. 519 din 15 septembrie 2017 încheiat între SRL “Capital” și “Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT” pentru executarea lucrărilor de construcție a “Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești”.

Lucrările au fost executate în baza autorizațiilor de construcție:

nr. 2 eliberată de Primăria Țîrgul-Vertiujeni, raionul Florești la 18 septembrie 2017

1. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în data de 12 martie 2019, fiind formată din:

### Președintele comisiei:

1. Murzac Anatolie      primarul s. Țîrgul-Vertiujeni,

### Membrii comisiei:

2. Bobeico Serghei      arhitect-șef, Consiliul Raional Florești  
3. Grăcilă Nicolae      inginer cadastral, primăria Țîrgul-Vertiujeni  
4. Cucer Elena      contabil-șef, primăria Țîrgul-Vertiujeni  
5. Chirică Pavel      consilier, consiliul local APL Țîrgul-Vertiujeni  
6. Cegorean Valeriu      șef secției construcții, Consiliul Raional Florești  
7. Jonathan Hecke      președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”, reprezentant al investitorului, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan  
8. Bostan Tudor      inginer consultant, SRL “Wat San Engineering”, reprezentant al investitorului

### 2. Au mai participat la recepție:

1. Ioneț Ion      responsabil tehnic, SRL “MV QUEST”, reprezentant al investitorului  
2. Isac Iulian      task manager, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan  
3. Ungureanu Vitalie      director, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)  
4. Gratii Ruslan      inginer-șef, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)  
5. Donea Alexandru      diriginte de șantier, SRL “Capital”

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 3.1. Lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei Anexa 1;  
3.2. Lucrările au fost complet terminate la data de 18.01.2019.  
3.3. Observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în Anexa 2;  
3.4. Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;  
3.5. Instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sînt în posesia utilizatorului.  
3.6. Construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 18.01.2019 pînă în prezent, respectiv pe o durată de 2 luni, constatările comisiei fiind enumerate în Anexa 3;  
3.7. Valoarea obiectului este de 3'771'953,69 lei, conform listei proceselor verbale de lucrări îndeplinite incluse în Anexa 1;

4. Comisia de recepție finală, în urma constatărilor făcute, propune:

Recepția obiectului și darea acestuia în exploatare.

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

Sistemul a fost întocmit în conformitate cu documentația de proiect, fără abateri grave. Conformitatea lucrărilor este dovedită de:

Prezentarea avizelor pentru recepția finală ale serviciilor abilitate de control.

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:

Recepția obiectului și darea acestuia în exploatare.

6<sup>1</sup>. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral 1943102.051, adresa poștală MD-6650, s. Tîrgul-Vertiujeni, r.Florești, destinația sistem public de alimentare cu apă potabilă, este compus din următoarele elemente:

| Nr. | Element                                                                               | Capacitatea       |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1   | Castel de Apă Potabilă, CAP                                                           | 50 m <sup>3</sup> |
| 2   | Rețele de distribuție a apei                                                          | 12 km             |
| 3   | Hidranți antiincendiari supraterani                                                   | 19 buc            |
| 4   | Cămine de vizită pe rețele                                                            | 43 buc            |
| 5   | Conectări individuale                                                                 | 236 buc           |
| 6   | Rețele de alimentare cu energie electrică a platformei CAP 1 x 50, inclusiv iluminare | 150 m             |

7. Prezentul proces verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 file, a fost încheiat astăzi 12 martie 2019 în s. Tîrgul-Vertiujeni, la ora 11:00, în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Participanți:

Președinte:

Murzac Anatolie

Isac Julian

Membrii:

Bobeico Serghe

Ungureanu Vitalie

Grăcilă Nicolae

Gratii Ruslan

Cucer Elena

Donea Alexandru

Chirică Pavel

Ioneț Ion

Cegorean Valeriu

Jonathan Hecke

Bostan Tudor

8. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Obiectul - "Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești".

se propune spre recepție

« 04 »

04

2019.

L.S.

**Anexa nr. 1 la Procesul-Verbal de recepție finală  
Nr. 01 din 12 martie 2019**

**Lista lucrărilor efectuate:**

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești”

| Obiect            | Proces verbal                                                      | Nr. Proces verbal | Valoarea conform PV de lucrări îndeplinite, MDL TVA 0% |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------|
| Castel de apă     | Racordarea la rețeaua electrică și montarea sistemului de iluminat |                   | 52588,06                                               |
| Aducțiune         | Aducțiune etapa I. Alimentare turn Tîrgul-Vertiujeni               |                   | 98284,18                                               |
| Rețea distribuție | Rețele exterioare Tîrgul-Vertiujeni (completări)                   |                   | 371918,62                                              |
|                   | Rețea Tîrgul Vertiujeni                                            |                   | 2742076,62                                             |
| Castel de apă     | Amenajarea teritoriului                                            |                   | 190045,21                                              |
|                   | Castel apă W=50m3                                                  |                   | 317041                                                 |
| TOTAL             |                                                                    |                   | <b>3,771,953.69</b>                                    |

**Președintele comisiei**

**Murzac Anatolie**

**Responsabil Tehnic, SRL “MV QUEST”  
reprezentant al investitorului  
Fundația Filiala din Moldova a fundației “SKAT”,  
Proiectul Elveției de Apă și Sanitație în Moldova ApaSan  
**Ionet Ion****



*[Handwritten signature]*



Anexa nr. 2 la Procesul-Verbal de recepție finală

Nr. 01 din 12 martie 2019

Observațiile comisiei de recepție finală:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești”

---

---

---

---

Președintele comisiei

Murzac Anatolie



Responsabil Tehnic, SRL “MV QUEST”  
reprezentant al investitorului  
Fundația Filiala din Moldova a fundației “SKAT”,  
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan  
Ionet Ion



Anexa nr. 3 la Procesul-Verbal de recepție finală

Nr. 01 din 12 martie 2019

Constatările comisiei de recepție finală la lucrările ce nu s-au respectat prevederile proiectului:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești”

2

Președintele comisiei

Murzac Anatolie



*[Handwritten signature]*

Responsabil Tehnic, SRL “MV QUEST”

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației “SKAT”,  
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionet Ion



*[Handwritten signature]*

INVESTITOR: Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”

BENEFICIAR: Primăria satului Vertiujeni, raionul Florești

## PROCES- VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. 01 din 12 martie 2019

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Vertiujeni raionul Florești”, în cadrul contractului nr. 519 din 15 septembrie 2017 încheiat între SRL “Capital” și “Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT” pentru executarea lucrărilor de construcție a “Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești”.

Lucrările au fost executate în baza autorizațiilor de construcție:

nr. 3 eliberată de Primăria Vertiujeni, raionul Florești la 25 septembrie 2017.

1. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în data de 12 martie 2019, fiind formată din:

### Președintele comisiei:

1. Cerchez Anna                      primarul s. Vertiujeni,

### Membrii comisiei:

2. Levițchi Gheorghe      specialist în reglementarea proprietății funciare (inginer cadastral)  
3. Plotean Natalia        contabil-șef, primăria Vertiujeni  
4. Bîtcă Elena              consilier, consiliul local APL Vertiujeni  
5. Cegorean Valeriu       șef secției construcții, Consiliul Raional Florești  
6. Jonathan Hecke        președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”, reprezentant al investitorului, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan  
7. Bostan Tudor           inginer consultant, SRL “Wat San Engineering”, reprezentant al investitorului

### 2. Au mai participat la recepție:

1. Bobeico Serghei        arhitect-șef, Consiliul Raional Florești  
2. Isac Iulian               task manager, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan  
3. Ungureanu Vitalie      director, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)  
4. Gratii Ruslan           inginer-șef, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)  
5. Donea Alexandru       diriginte de șantier SRL “Capital”  
6. Ioneț Ion                responsabil tehnic, SRL “MV QUEST”, reprezentant al investitorului

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 3.1. Lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei Anexa 1;  
3.2. Lucrările au fost complet terminate la data de 18.01.2019.  
3.3. Observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în Anexa 2;  
3.4. Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;  
3.5. Instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sînt în posesia utilizatorului.  
3.6. Construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 18.01.2019 pînă în prezent, respectiv pe o durată de 2 luni, constatările comisiei fiind enumerate în Anexa 3;

3.7. Valoarea obiectului este de 5'282'870,99 lei, conform listei proceselor verbale de lucrări îndeplinite incluse în Anexa 1:

**4. Comisia de recepție finală, în urma constatărilor făcute, propune:**

Recepția obiectului și darea acestuia în exploatare.

**5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:**

Sistemul a fost întocmit în conformitate cu documentația de proiect, fără abateri grave. Conformitatea lucrărilor este dovedită de:

Prezentarea avizelor pentru recepția finală ale serviciilor abilitate de control.

**6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:**

Recepția obiectului și darea acestuia în exploatare.

**6<sup>1</sup>. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:**

Obiectul cu numărul cadastral 1949121.043, adresa poștală MD-6650, s. Vertiujeni, r.Florești, destinația sistem public de alimentare cu apă potabilă, este compus din următoarele elemente:

| Nr. | Element                                                                                                | Capacitatea           |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1   | Rezervor de Apă Potabilă, RAP                                                                          | 2 x 50 m <sup>3</sup> |
| 2   | Rețele de distribuție a apei                                                                           | 17.1 km               |
| 3   | Hidranți antiincendiari supraterani                                                                    | 9 buc                 |
| 4   | Cămine de vizită pe rețele                                                                             | 43 buc                |
| 5   | Conectări individuale                                                                                  | 300 buc               |
| 6   | Rețele de alimentare cu energie electrică a platformei RAP 2 x 50, inclusiv transformator și iluminare | 25 m                  |

7. Prezentul proces verbal, conținând 3 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 file, a fost încheiat astăzi 12 martie 2019 în s. Vertiujeni, la ora 11:00, în 5 exemplare.

**Comisia de recepție:**

**Președinte:**

Cerchez Anna

**Membrii:**

Bobeico Serghei

Levițchi Gheorghe

Plotean Natalia

Bitcă Elena

Cegorean Valeriu

Jonathan Hecke

Bostan Tudor

**Participanți:**

Isac Iulian

Ungureanu Vitalie

Gratii Ruslan

Donea Alexandru

Ioneț Ion

8. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Obiectul - „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Vertiujeni raionul Florești”.

*se propune spre recepție*

*[Signature]*

« *09* » *04* 2019.



**Anexa nr. 1 la Procesul-Verbal de recepție finală**

**Nr. 01 din 12 martie 2019**

**Lista lucrărilor efectuate:**

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Vertiujeni raionul Florești”.

| Obiect                        | Proces verbal                                                      | Nr. Proces verbal | Valoarea conform PV de lucrări îndeplinite, MDL TVA 0% |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------|
| Rezervor W=50m3 (2buc). Pl. C | Proiect tehnic AEE la platforme CAP si RAP                         |                   | 42000                                                  |
|                               | Racordarea la rețeaua electrică si montarea sistemului de iluminat |                   | 186819,15                                              |
| Aducțiune                     | Aducțiune etapa I. Alimentare RAP50 Vertiujeni                     |                   | 128906,1                                               |
| Rețea distribuție             | Rețele exterioare Vertiujeni                                       |                   | 3770205,06                                             |
| Rezervor W=50m3 (2buc). Pl. C | Fundația 1                                                         |                   | 55732,57                                               |
|                               | Fundația 2                                                         |                   | 55732,57                                               |
|                               | Utilaj                                                             |                   | 674616                                                 |
|                               | Tehnologie                                                         |                   | 58513,13                                               |
|                               | Amenajarea teritoriului Pl. C                                      |                   | 298503,95                                              |
|                               | Drum de acces spre platform RAP 2x50                               |                   | 11842,46                                               |
| <b>TOTAL</b>                  |                                                                    |                   | <b>5,282,870.99</b>                                    |

**Președintele comisiei**

**Cerchez Anna**



**Responsabil Tehnic, SRL "MV-QUEST"**

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",

Proiectul Elveției de Apă și Sanitație în Moldova ApaSan

**Ionet Ion**



**Anexa nr. 2 la Procesul-Verbal de recepție finală**

**Nr. 01 din 12 martie 2019**

**Observațiile comisiei de recepție finală:**

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Vertiujeni raionul Florești”.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Președintele comisiei**

**Cerchez Anna**



\_\_\_\_\_

**Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"**

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",

Proiectul Elveției de Apă și Sanitație în Moldova ApaSan

**Ionuț Ion**



\_\_\_\_\_

Anexa nr. 3 la Procesul-Verbal de recepție finală

Nr. 01 din 12 martie 2019

Constatările comisiei de recepție finală la lucrările ce nu s-au respectat prevederile proiectului:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Vertiujeni raionul Florești”.

---

---

---

---

Președintele comisiei

Cerchez Anna



  
\_\_\_\_\_

Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",

Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionet Ion



  
\_\_\_\_\_

INVESTITOR: *Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”*

BENEFICIAR: *Primăria satului Vertiujeni, raionul Florești*

## **PROCES- VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Vertiujeni raionul Florești”, în cadrul contractului nr. 519 din 15 septembrie 2017 încheiat între SRL “Capital” și “Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT” pentru executarea lucrărilor de construcție a “Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești”.

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației de construcție nr. 3 eliberată de Primăria Vertiujeni, raionul Florești la 25 septembrie 2017.
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 17 - 18 decembrie 2018, fiind formată din următoarea componență:

**Președintele comisiei:**

1. Cerchez Anna                      primarul s. Vertiujeni,

**Membrii comisiei:**

2. Levițchi Gheorghe      specialist în reglementarea proprietății funciare (inginer cadastral)
3. Plotean Natalia              contabil-șef, primăria Vertiujeni
4. Bîtcă Elena                  consilier, consiliul local APL Vertiujeni
5. Cegorean Valeriu          șef secției construcții, Consiliul Raional Florești
6. Jonathan Hecke              președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”, reprezentant al investitorului, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
7. Bostan Tudor                inginer consultant, SRL “Wat San Engineering”, reprezentant al investitorului
8. Ioneț Ion                      responsabil tehnic, SRL “MV QUEST”, reprezentant al investitorului

**3. Au mai participat la recepție:**

1. Bobeico Serghei              arhitect-șef, Consiliul Raional Florești
2. Gancear Gheorghe          vicesedinte raionului Florești
3. Arcana Anatolie              șef Unității de Salvatori și Pompieri (USP) s. Sănătăuca r. Florești
4. Buruiană Sergiu              inspector principal, Inspectia pentru Protecția Mediului r. Florești
5. Moraru Gheorghe              medic șef, Centrul de Sănătate Publică (CSP), raionul Florești
6. Isac Iulian                      task manager, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
7. Bândiu Constantin          șef, Secția Managementul Proiectelor (SMP), ADR Nord
8. Rogaciov Vladimir          specialist, Secția Managementul Proiectelor (SMP), ADR Nord
9. Ungureanu Vitalie              director, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
10. Gratii Ruslan                  inginer-șef, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
11. Bîrsan Ion                      inginer, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
12. Galciuc Igor                  director „Capital” SRL
13. Donea Alexandru              diriginte de șantier SRL “Capital”
14. Vodă Gheorghe              proiectant, director SRL „Nova Proiect”

**4. Constatările comisiei de recepție:**

- a) Din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sunt incomplete piesele cuprinse în lista - anexa nr. 1;
- b) Lucrările cuprinse în Documentația tehnică ce n-au fost executate – anexa nr. 2
- c) Lucrările cuprinse în Documentația tehnică la care nu s-au respectat prevederile proiectului – anexa nr. 3.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Spre recepție la terminarea lucrărilor obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Vertiujeni, raionul Florești”.

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Terminarea integrală a volumelor de lucrări prevăzute în documentația de execuție,  
Prezentarea Cărții Tehnice completată – Capitolul B  
Prezentarea avizelor serviciilor abilitate de control.

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Se acceptă recepția la terminarea lucrărilor la obiectul “Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Vertiujeni, raionul Florești”.

7<sup>1</sup>. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral 1949121.043, adresa poștală MD-6650, s. Vertiujeni, r. Florești, destinația sistem public de alimentare cu apă potabilă, este compus din următoarele elemente:

| Nr. | Element                                                                                                | Capacitatea           |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1   | Rezervor de Apă Potabilă, RAP                                                                          | 2 x 50 m <sup>3</sup> |
| 2   | Rețele de distribuție a apei                                                                           | 17.1 km               |
| 3   | Hidranți antiincendiari supraterani                                                                    | 9 buc                 |
| 4   | Cămine de vizită pe rețele                                                                             | 43 buc                |
| 5   | Conectări individuale                                                                                  | 300 buc               |
| 6   | Rețele de alimentare cu energie electrică a platformei RAP 2 x 50, inclusiv transformator și iluminare | 25 m                  |

8. Prezentul proces verbal, conținând 3 fișe și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 fișe, a fost încheiat astăzi 18 decembrie 2018 în s. Vertiujeni, la ora 13:00, în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte:

Cerchez Anna

Participant:

Bobeico Serghei

Membrii:

Levițchi Gheorghe

Gancear Gheorghe

Plotean Natalia

Arcana Anatolie

Bitcă Elena

Buruiană Sergiu

Cegorean Valeriu

Moraru Gheorghe

Jonathan Hecke

Isac Iulian

Bostan Tudor

Bândiu Constantin

Ionet Ion

Rogaciov Vladimir

Ungureanu Vitalie

Gratii Ruslan

Bîrsan Ion

Galciuc Igor

Donea Alexandru



9. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Obiectul - "Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Vertiujeni, raionul Florești".

*Lucrarea este terminată  
Înregistrare pe aspect DST HORD*  
*V. Stancu*  
2018.  


10. Lucrarea - „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Vertiujeni, raionul Florești” este:

TRANSMISĂ:

PRIMITĂ:

Executantul:

Investitorul:

SRL „Capital”

Fundația Filială din Moldova a Fundației SKAT

18.12.2018

18.12.2018

  
L.Ș.  Galciuc Igor

  
L.Ș.  Jonathan Hecke

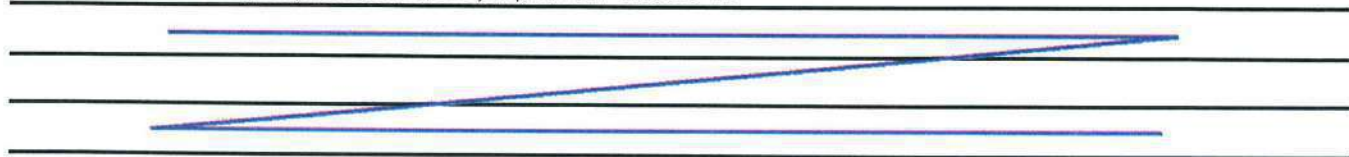
Anexa nr. 1 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Lista pieselor din documentația scrisă și desenată a obiectului care sunt lipsă sau incomplete:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Vertiujeni, raionul Florești”

1. Schema de execuție incompletă a rețelelor de distribuție a sistemului de alimentare cu apă potabilă a satului Vertiujeni, raionul Florești și a RAP 2 x 50 m<sup>3</sup>



Remedierea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de 18 ianuarie 2019 .

Președintele comisiei

Cerchez Anna



Responsabil Tehnic, SRL “MV QUEST”

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației “SKAT”,

Proiectul Elveției de Apă și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionet Ion



Anexa nr. 2 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică ce n-au fost executate:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Vertiujeni, raionul Florești”

1. Transmiterea către Unitatea de Salvatori și Pompieri (USP) s. Sănătăuca r. Florești a unui complet de adaptor și cheie pentru hidranții antincendari subterani, inclusiv o chei pentru deschiderea capacelor căminelor de vane.
2. Spălarea și dezinfectarea sistemului de alimentare cu apă potabilă a satului Vertiujeni, raionul Florești
3. Finalizarea remedierii restabilirii drumurilor locale pe traseele rețelelor de distribuție a apei construite.

Remediarea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de 18 ianuarie 2019.

Președintele comisiei

Cerchez Anna



Responsabil Tehnic, SRL “MV QUEST”

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației “SKAT”,

Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionet Ion



**Anexa nr. 3 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor**

**Nr. 01 din 18 decembrie 2018**

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică la care nu s-au respectat prevederile proiectului:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Vertiujeni, raionul Florești”

Nu sunt

---

---

---

---

Remediarea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de \_\_\_\_.

**Președintele comisiei**

**Cerchez Anna**



\_\_\_\_\_

**Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"**

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",

Proiectul Elveției de Apă și Sanitație în Moldova ApaSan

**Ionuț Ion**

\_\_\_\_\_

Reference: W\_CH\_AIC  
Our reference: 493  
Chișinău 01.02.2017

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>CONTRACT 493</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Privind construcția sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul</b></p> <p><b>Articolul 1 Părțile contractante</b></p> <p><b>Implementator:</b> Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT" (în continuare "Implementator"), codul fiscal 1013620001877, str. Al. Mateevici 35, Chișinău, MD-2009, Republica Moldova; agenția de implementare a Proiectului Elvețian de Apă și Sanitație în Moldova (ApaSan), finanțat de către Agenția Elvețiană pentru Dezvoltare și Cooperare (SDC) și cofinanțat de către Cooperarea Austriacă pentru Dezvoltare (ADC).</p> <p><b>Reprezentat de către:</b> Dl. Jonathan Hecke, Președinte Fundației Filiala din Moldova a fundației "SKAT"</p> <p><b>Executor:</b> SRL "Capital" (în continuare "Executor"), codul fiscal 1003605002810, str. Vasile Lupu 36, or. Orhei, MD 3501, Republica Moldova</p> <p><b>Reprezentat de către:</b> D-l. Igor Galciuc, director SRL „Capital”</p> <p>Pe parcursul derulării Contractului o serie de responsabilități vor fi preluate de către:</p> <p><b>Beneficiar:</b> Primăria satului Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul (în continuare "Beneficiar"), Republica Moldova</p> <p><b>Reprezentat de către:</b> D-ul Nicolaie Calaidjoglu, primarul satului Alexandru Ioan Cuza.</p> | <p style="text-align: center;"><b>CONTRACT 493</b></p> <p style="text-align: center;"><b>On building the water supply system in the village Alexandru Ioan Cuza, rayon of Cahul</b></p> <p><b>Article 1 Contracting parties</b></p> <p><b>Implementer:</b> Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT" (hereafter "The Implementer"), fiscal code 1013620001877, str. Al. Mateevici 35, Chișinău, MD 2009, Republic of Moldova; implementing agency of the Swiss Water and Sanitation Project in Moldova (ApaSan), funded by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) and co-funded by the Austrian Development Cooperation (ADC).</p> <p><b>Represented by:</b> Mr. Jonathan Hecke, President of Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT"</p> <p><b>Contractor:</b> SRL "Capital" (hereafter "the Contractor"), fiscal code 1003605002810, 36, Vasile Lupu Street, Orhei MD 3501, Republic of Moldova</p> <p><b>Represented by:</b> Mr. Igor Galciuc, director „Capital” LTD</p> <p>During the implementation of the Contract a series of responsibilities will be undertaken by following parties:</p> <p><b>Beneficiary:</b> Municipality of Alexandru Ioan Cuza, Cahul rayon (hereafter "the Beneficiary"), Republic of Moldova</p> <p><b>Represented by:</b> Mr. Nicolaie Calaidjoglu, the mayor of Alexandru Ioan Cuza village.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Articolul 2 Cadrul contractual

Obiectul acestui Contract constituie construcția sistemului de alimentare cu apă pentru satul Alexandru Ioan Cuza, r. Cahul. Lucrările de construcție sunt contractate și achitate de către Implementator. Cu toate acestea Implementatorul acționează în numele următorilor parteneri:

- Administrația publică locală a satului Alexandru Ioan Cuza (inclusiv a locuitorilor satului);
- Consiliul raional Cahul.

Toate părțile sus-menționate contribuie financiar la implementarea proiectului. Relațiile între parteneri sunt reglementate prin contractul de cooperare nr. 42 din 28.12.2016.

Adjudecarea Contractului în cauză se bazează pe rezultatele licitației publice din 26.09.2016, aprobate în mod unanim de către membrii comisiei de evaluare:

1. Jonathan Hecke, președintele fundației SKAT;
2. Nicolaie Calaidjoglu, primarul s. Alexandru Ioan Cuza, r. Cahul;
3. Gheorghe Ghețivu, director, ÎM „Apă-Canal” Cahul.

Costul final al acestui Contract diferă de oferta inițială a Executorului din cauza introducerii greșite (de către autorul proiectului de execuție) a cantităților de lucrări în caietul de sarcini. Cantitățile de lucrări au fost corectate pentru pozițiile 1, 2, 4, 5, 6, 8 ale Devizului Local nr. 6-1-1.

## Articolul 3 Scopul lucrărilor

Executorul va pune la dispoziție toate serviciile, necesare pentru construcția și punerea în operare a sistemului de alimentare cu apă în satul Alexandru Ioan Cuza, r. Cahul.

În Servicii se include achiziționarea tuturor materialelor de construcție, după

## Article 2 Framework of the contract

Object of this Contract is the construction of the water supply system for the village Alexandru Ioan Cuza, rayon Cahul. The design and construction works are contracted and paid by the Implementer. However, the Implementer is acting on behalf of the following partners:

- The local public administration of Alexandru Ioan Cuza village (including the inhabitants of the village);
- The Cahul rayon council.

All the above partners contribute financially to the implementation of the project. The relations between the partners are regulated by the cooperation contract nr. 42 signed on 28.12.2016.

The adjudication of the present Contract is being done based on the results of the public tender, unanimously approved by the following commission members:

1. Jonathan Hecke, president of the “SKAT” foundation;
2. Nicolaie Calaidjoglu, mayor of village Alexandru Ioan Cuza, r. Cahul;
3. Gheorghe Ghețivu, director, ME „Apă-Canal” Cahul.

The final cost of the present Contract differs from the initial offer of the Contractor due to the wrong quantities (introduced by the author of the design) in the bill of quantities; The quantities of works were updated for the positions 1, 2, 4, 5, 6, 8 of the Deviz Local nr. 6-1-1.

## Article 3 Scope of work

The Contractor will provide all the services for the construction and putting into operation of the water supply system for the village Alexandru Ioan Cuza, rayon of Cahul.

cum este specificat în oferta Executorului (Anexa 2).

Executorul va asigura forța de muncă, măsurile de securitate în muncă, instrumentele, echipamentul și tehnica necesară pentru finalizarea construcției sistemului.

Lucrările vor fi îndeplinite în conformitate cu:

1. Proiectul de Execuție nr. 443.26 elaborat de către SRL „Ecologie-Expert”
2. Proiectul de Execuție nr. 0325 elaborat de către SRL „Tehnocomplex”;
3. Indicațiile Implementatorului privind construcția sistemului.

Proiectul de execuție nr. 443.26 conține completări și modificări la proiectul de execuție nr. 0325 și din acest motiv primul are prioritate asupra celui din urmă. În caz de dubii privind lucrările ce trebuie executate se va consulta Implementatorul.

#### **Articolul 4 Implementarea proiectului**

Lucrările de construcție ale sistemului de alimentare cu apă vor fi efectuate conform proiectului de execuție recepționat (Anexa 1), ofertei de preț a Executorului (Anexa 2) și a graficului de execuție (Anexa 3).

Lucrările prevăzute a fi executate în baza acestui Contract prevăd:

1. Echiparea și amenajarea sondelor de apă;
2. Construcția rezervorului de apă;
3. Construcția aducțiunilor și a rețelilor de distribuție;
4. Racordarea la apeduct a clădirilor sociale și administrative (ex. școala, grădinița, primăria, etc.);

This includes acquisition of all building materials, as compiled in the Contractor's offer (Anexa 2).

The Contractor will provide the necessary labor and site security, tools, equipment and machinery needed for the completion of the construction.

The works will be fulfilled on the basis of:

1. Technical design nr. 443.26 elaborated by “Ecologie-Expert” LTD;
2. Technical design nr. 0325 elaborated by “Tehnocomplex” LTD;
3. Implementer's indications regarding construction of the system.

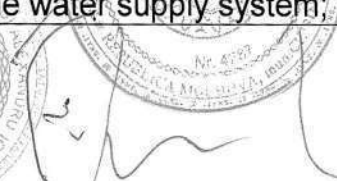
The Technical Design nr. 443.26 contains additions and changes to the Design nr. 0325 and due to this the first one has priority over the second. In case of doubts regarding the works that have to be executed, the Implementer must be consulted.

#### **Article 4 Project implementation**

The construction works of the water supply system will be done according to the received technical design (Anexa 1), the Contractor's price offer (Anexa 2) and the execution plan (Anexa 3).

The works foreseen to be done based on the present Contract include the following:

1. Equipping and securing the deep wells;
2. Building the water reservoir;
3. Building the transmission lines and the distribution network;
4. Connecting the social and administrative buildings (ex. School, kindergarten, mayor's office, etc.) to the water supply system;



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5. Desfășurarea recepției la terminarea lucrărilor și a recepției finale.</p> <p>Executorul va începe lucrările de construcție după recepționarea primei tranșe a plății și a ordinului (scris) de începere a lucrărilor de la Implementator.</p> <p>Dacă pe parcursul lucrărilor de construcție se vor depista careva erori sau soluții neraționale în proiectul de execuție, Executorul va informa Implementatorul și împreună vor determina soluția optimă pentru situația creată.</p> <p>Implementatorul va anunța și organiza ședințe în teren săptămânale pentru a discuta problemele eventuale și pentru a documenta progresul lucrărilor de construcție. Prezența la aceste ședințe este obligatorie pentru toate părțile invitate.</p> <p>Serviciile suplimentare care ar putea fi necesare pentru construcția sistemului de alimentare cu apă trebuie să fie anunțate de către Executor și aprobate de către Implementator; în caz contrar aceste servicii nu se vor plăti.</p> <p>Servicii suplimentare presupun servicii, materiale de construcție și forța de muncă, care depășesc cantitatea serviciilor prevăzute în Contract, de ex. Serviciile care nu erau prevăzute în baza devizelor de cheltuieli sau a proiectului de execuție.</p> <p>Pînă la recepția finală a lucrărilor și punerea în operare a sistemului, Implementatorul va fi considerat proprietar al obiectului. Ulterior acesta va fi donat Beneficiarului printr-un contract adițional.</p> <p>Executorul va notifica Implementatorul despre data terminării tuturor lucrărilor prevăzute în Contract, printr-un document</p> | <p>5. Performing the reception at the end of the works and the final reception.</p> <p>The Contractor will start the construction works after receiving the first tranche of the payment and the written order for starting the works from the Implementer.</p> <p>If during the construction works errors or irrational solutions will be identified in the final design, the Contractor will inform the Implementer and together an optimal solution will be identified for each situation.</p> <p>Weekly site meetings will be announced and organized by the Implementer in order to discuss eventual issues and document the work progress. Presence at these meetings is mandatory for all invited parties.</p> <p>Additional services which might be necessary for building the water supply system have to be announced by the Contractor and approved by the Implementer; otherwise no payment will be done for these services.</p> <p>Additional Services means services, building materials and labor which exceed the services agreed in the Contract, i.e. services which were not foreseen on basis of the circumstances underlying the calculation and technical documentation.</p> <p>Until the final reception of the works, and putting into operation of the system, the Implementer will be considered as the owner of the object. Afterwards, the facilities will be handed over to the Beneficiary through an additional act.</p> <p>The Contractor will notify the Implementer about the date of fulfilling all the works described in the Contract, through a written document, confirmed by the</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

scris, confirmat de către reprezentantul Implementatorului pe șantier.

Contractul nu prevede efectuarea lucrărilor de conectare a gospodăriilor individuale.

#### Articolul 5 Taxe

În conformitate cu Acordul semnat în septembrie 2001 între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Elveției, ratificat prin Legea Parlamentului RM Nr. 789-XV din 28.12.2001 (MO din 17.01.2002), Codul Fiscal RM (Art. 104 p. "c1"), Hotărîrea Guvernului RM Nr. 246 din 08.04.2010 cu toate schimbările și modificările ulterioare (numărul de înregistrare a proiectului 1618), importul și/sau livrarea pe teritoriul republicii a mărfurilor și serviciilor destinate proiectelor de asistență tehnică realizate pe teritoriul Republicii Moldova de către organizațiile internaționale și țările donatoare, se scutesc de taxa de import, accize și de taxa pentru procedurile vamale, de asemenea se aplică cota zero a TVA. Orice alte plăți eventuale, care pot apărea mai târziu pentru plata unor taxe vor fi plătite de către Executor.

#### Articolul 6 Prețul și plata

Costul total al lucrărilor de construcție a sistemului de alimentare cu apă este calculat în conformitate cu oferta de preț a Executorului (Anexa 2) și constituie 9'257'294,35 MDL (nouă milioane două sute cincizeci și șapte mii două sute nouăzeci și patru lei, 35 bani).

Plățile vor fi efectuate în MDL de către Implementator în contul bancar al Executorului, după cum urmează:

- 1'000'000 MDL va fi achitat în avans, după semnarea Contractului;
- 2'000'000 MDL vor fi achitate după finalizarea și acceptarea de către Implementator a proceselor verbale de

Implementer's representative on the building site.

The Contract does not include the elaboration of the individual connections.

#### Article 5 Taxes

According to the Agreement signed in September 2001 between the Government of the Republic of Moldova and the Government of Switzerland, ratified by the Law of the Parliament of RM No. 789-XV dated 28.12.2001 (MO dated 17.01.2002), Fiscal Code of RM (Art. 104 p. "c1"), Decision of the Government of RM No. 246 dated 08.04.2010 with all further changes and modifications, (registration number of the project 1618), the import and/or delivery on the territory of Moldova of goods and services for the projects of technical assistance implemented on the territory of the Republic of Moldova by the international organizations and donor countries, are exempted of import tax, custom clearance fees, and a zero VAT rate is applied. All eventual costs, which may occur later on by paying any taxes, are to be borne by the Contractor.

#### Article 6 Price and payment

The total cost for the construction works of the water supply system is calculated according to the price offer of the Contractor (Anexa 2) and has a value of 9'257'294,35 MDL (nine million two hundred fifty seven thousand two hundred ninety four lei, 35 bani).

The payments will be done in MDL by the Implementer to the Contractor's bank account in the following way:

- 1'000'000 MDL will be paid in advance after the Contract signing;
- 2'000'000 MDL will be paid after finalization and acceptance of the acts of fulfilled works by the Implementer,

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>lucrări îndeplinite pentru lucrările de echipare și amenajare a sondelor de apă;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 4'000'000 MDL vor fi achitate după finalizarea și acceptarea de către Implementator a proceselor verbale de lucrări îndeplinite pentru lucrările de construcție a rezervorului de apă;</li> <li>- 1'417'294,35 MDL vor fi achitați după terminarea și aprobarea tehnică a tuturor lucrărilor de construcție;</li> <li>- 840'000,00 MDL vor fi achitați după recepția finală și eliminarea tuturor defectelor depistate de către comisia de recepție.</li> </ul> <p>Plata pentru serviciile suplimentare solicitate, dar neincluse în devizul de cheltuieli vor fi achitate de către Implementator conform prețurilor unitare ale Executorului, care trebuie să rămână neschimbate pe toată durata prezentului Contract.</p> <p>În cazul în care în timpul lucrărilor de construcție se vor lua careva decizii de modificare a proiectului tehnic inițial sau a tipului de materiale sau utilaje, prețul final al lucrărilor se va determina în baza actelor de lucrări îndeplinite.</p> <p><b>Articolul 7 Termenii de execuție a lucrărilor</b></p> <p>Executorul va efectua lucrările de construcție a sistemului de alimentare cu apă în conformitate cu graficul de execuție propriu (Anexa 3).</p> <p>Lucrările de construcție vor începe doar după recepția ordinului scris de la Implementator și se vor încheia în termen de 6 luni din data recepției acestuia. În cazul în care acest termen va fi depășit, începând cu a 15-a zi calendaristică, costul final al Contractului se va reduce cu 1% din valoarea totală lucrărilor prevăzute pentru fiecare zi lucrătoare expirată.</p> | <p>for the works of equipping and fencing the deep wells;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 4'000'000 MDL will be paid after finalization and acceptance of the acts of fulfilled works by the Implementer, for the works of building the water reservoir;</li> <li>- 1'417'294,35 MDL will be paid after finalizing and technical approval of all the construction works;</li> <li>- 840'000 MDL will be paid after the final reception of executed works and elimination of all defects found out by the reception committee.</li> </ul> <p>Payment for the additional services which were requested, but not included in the bill of quantities will be paid by the Implementer according to the Contractor's unit prices, which must remain the same for the whole duration of the present Contract.</p> <p>In case that during the construction works will be taken any decisions to modify the initial technical design, the type of building materials or equipment, the final price of the works will be determined based on the act of fulfilled works.</p> <p><b>Article 7 Duration of the construction works</b></p> <p>The Contractor will perform the works of building the water supply system according to his own execution plan (Annex 3).</p> <p>The construction works will start only after the receipt of the written order from the Implementer and will be finalized within 6 months since the date of receiving it. In case that this term will be exceeded, starting with the 15<sup>th</sup> calendaristic day, the total cost of the Contract will be reduced by 1 % of the value of the works per each expired working day.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Toate întreruperile procesului de construcție cauzate de necesarul adoptării unei soluții împreună cu Implementatorul sau condițiile meteorologice nefavorabile vor fi documentate în cartea tehnică a construcției și în cadrul ședințelor de șantier organizate de Implementator.

#### **Articolul 8 Obligațiile Executorului**

Obligațiile Executorului sunt:

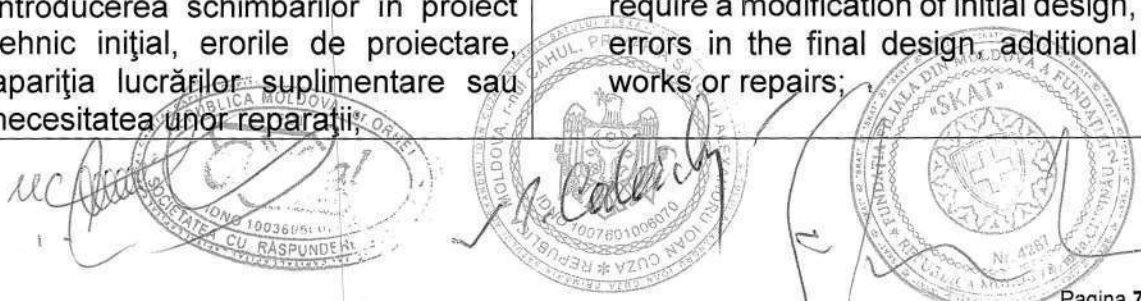
- Să efectueze lucrările în conformitate cu oferta proprie (Anexa 2), Planul de lucru (Anexa 3) și proiectul de execuție primit (Anexa 1);
- Să obțină toate autorizațiile și aprobările legale necesare pentru începerea lucrărilor de construcție (conform competențelor legale);
- Să garanteze că lucrările vor fi executate în conformitate cu normele tehnice și cerințele din Republica Moldova (Legea privind calitatea în construcții Nr. 721 din 02.02.1996);
- Să garanteze că lucrările vor fi executate în conformitate cu standardele și instrucțiunile tehnice indicate de reprezentanții Implementatorului;
- Să finiseze lucrările de execuție a sistemului de alimentare cu apă în conformitate cu termenii definiți în graficul de execuție (Anexa 3);
- Să notifice Implementatorului data terminării tuturor lucrărilor prevăzute în Contract, printr-un document scris, confirmat de reprezentatul Implementatorului pe șantier;
- Să informeze imediat Implementatorul despre incidente și situațiile care pot solicita introducerea schimbărilor în proiect tehnic inițial, erorile de proiectare, apariția lucrărilor suplimentare sau necesitatea unor reparații;

All the interruptions of the construction process caused by the need to identify an optimal solution together with the Implementer, or unfavorable meteorological conditions will be documented in the Technical Book of the construction and during the site meetings organized by the Implementer.

#### **Article 8 Contractors' obligations**

The Contractor's obligations are:

- To fulfill the works in accordance with his offer (Anexa 2), the Work Schedule (Anexa 3) and the delivered design (Anexa 1);
- To obtain all legal authorizations and approvals needed for starting of the construction works (according to his legal competences);
- To guarantee that the works will be done in accordance with the existing technical norms and requirements in the Republic of Moldova (Law regarding quality in construction Nr. 721 dated with 02.02.1996);
- To guarantee that the works will be done in accordance with the standards and the technical instructions given by the Implementer's representatives;
- To finish the execution works and put into operation the water supply system according to the terms defined in the Work Schedule (Anexa 3);
- To inform the Implementer about the date of finishing all the works foreseen in the Contract, through a written document confirmed by the Implementer's representative on the building site;
- To inform immediately the Implementer about any incident, accident and any situation that might require a modification of initial design, errors in the final design, additional works or repairs;



## **Articol 9 Obligațiile Implementatorului**

Obligațiile Implementatorului sunt:

- Să pună la dispoziție proiectul tehnic, inclusiv oricare modificări ulterioare;
- Să monitorizeze lucrările de construcție a sistemului de alimentare cu apă, cât și să verifice realizarea lucrărilor conform normelor și cerințelor tehnice din Republica Moldova;
- Să organizeze ședințe în teren și să anunțe părțile invitate;
- Să efectueze toate plățile conform Articolului 6 al prezentului Contract.

## **Articolul 10 Obligațiile Beneficiarului**

Obligațiile Beneficiarului sunt:

- Să obțină toate autorizațiile și aprobările legale necesare pentru începerea lucrărilor de construcție (în funcție de competențe);
- Să contracteze, să achite și să organizeze desfășurarea lucrărilor de descărcare de sarcină arheologică;
- Să informeze Implementatorul despre orice incident legat de construcția sistemului de alimentare cu apă petrecut în timpul lucrărilor.

## **Articolul 11 Accesul și indicațiile Implementatorului**

Implementatorul are dreptul la liber acces în orice moment pe șantierul de construcție pentru a da indicații Executorului privind lucrările planificate, iar Executorul este obligat să le respecte întocmai.

## **Articolul 12 Subcontractarea**

În cazul în care Executorul subcontractează o parte din lucrările prevăzute în prezentul Contract, el va fi totalmente responsabil pentru achitarea sub-executorului său, pentru orice daune sau accidente ce s-ar putea întâmpla, cât și pentru calitatea lucrărilor efectuate de

## **Article 9 Implementer's obligations**

The Implementer's obligations are:

- To provide the technical design, including any modifications;
- To monitor the construction of the water supply system and control that the works will be done in accordance with the existing technical norms and requirements in the Republic of Moldova;
- To organize site meetings and announce the invited parties;
- Perform all the payments according to article 6 of the present Contract.

## **Article 10 Beneficiary's obligations**

The Beneficiary's obligations are:

- To obtain all legal authorizations and approvals needed for starting of the construction works (according to competences);
- To contract, pay and organize the works of archeological investigations;
- To inform the Implementer about any incident related to the construction of the water supply system.

## **Article 11 Implementer's access and indications**

The Implementer has the right of free access at any time to the construction site in order to give indications to the Contractor upon the work that is planned, and the Contractor is obliged to proceed accordingly.

## **Article 12 Subcontractors**

If the Contractor subcontracts a part of the foreseen works, he is entirely responsible for the payment of his subcontractor, for any damages or accidents that might happen as well as for the quality of the work done by the subcontractor approved by the Implementer.

către sub-contractorul său. Subcontractorul trebuie să fie acceptat de către Implementator, înaintea antrenării acestuia în lucrări.

**Articolul 13 Asigurarea muncitorilor și a șantierului**

Executorul are obligația de a suporta cheltuielile de asigurare a lucrătorilor săi.

**Articolul 14 Responsabilitatea pentru prejudicii eventuale**

Executorul poartă răspunderea pentru orice daune ce ar putea apărea pe parcursul lucrărilor la șantier, inclusiv este responsabil pentru asigurarea măsurilor de prevenire a furturilor și actelor de vandalism.

**Articolul 15 Forța de muncă**

Executorul este obligat să angajeze personalul necesar pentru executarea lucrărilor stipulate în prezentul Contract, în conformitate cu regulamentele și legislația Republicii Moldova.

**Articolul 16 Securitatea muncitorilor**

Executorul este obligat să întreprindă toate măsurile necesare pentru protecția lucrătorilor în timpul executării lucrărilor contractate. De asemenea el trebuie să respecte toate cerințele de siguranță în muncă solicitate de către Implementator.

**Articolul 17 Termenul de garanție a lucrărilor**

Perioada de garanție a lucrărilor executate va constitui un an de zile de la recepția la terminarea lucrărilor. Executorul va remedia pe proprie cheltuială toate defectele calitative apărute din vina sa pe întreg parcursul perioadei de garanție.

The subcontractor must be approved by the Implementer, before his implication in the construction works.

**Article 13 Site and workers insurance**

The Contractor has the obligation of bearing the insurance expenses of the workers.

**Article 14 Responsibility for eventual damages**

The Contractor bears the responsibility for any damage which may occur during the work at the site including to adopt measures to prevent thefts or vandalism of the building site.

**Article 15 Work force**

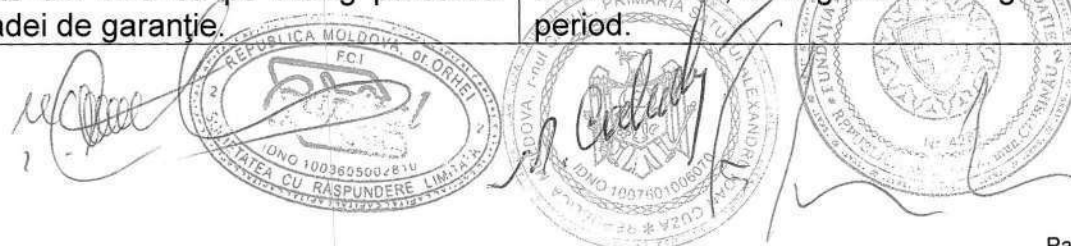
The Contractor is obliged to hire the work force necessary for carrying out the work described in this Contract in accordance with Moldovan regulations and legislation.

**Article 16 Security of the workers**

The Contractor is obliged to take all prescribed and necessary measures of the workers protection during the contracted works. He is as well obliged to follow safety instructions given by the Implementer.

**Article 17 Guaranty period for executed works**

The guaranty period for the executed works will constitute one year since the reception of finalizing the works. The Contractor will eliminate on his own expense all quality defects that appeared from his fault, during the whole guaranty period.



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Articolul 18 Confidențialitatea</b></p> <p>Toate schemele, desenele, planurile, rapoartele, documentele și alte acte întocmite și/sau primite de către Executor în legătură cu acest Contract sunt proprietatea Implementatorului, trebuie tratate ca fiind confidențiale și nu pot fi folosite de către Executor în alte scopuri și nici nu pot fi livrate unei terțe părți chiar și după expirarea acestui Contract fără autorizarea scrisă a Implementatorului.</p> <p><b>Articolul 19 Atenuarea conflictelor</b></p> <p>Părțile contractante vor solutiona pe cale amiabilă orice litigiu ce poate apărea pe parcursul executării prezentului Contract. În caz contrar, litigiul va fi examinat la instanțele de judecată din Chișinău.</p> <p><b>Articolul 20 Clauza anti-corupție</b></p> <p>Părțile contractante nu vor oferi unei terțe părți, nici nu vor căuta să obțină, nu vor accepta și nu vor promite direct sau indirect pentru sine, personalul său sau o parte terță, cadouri sau beneficii care ar fi sau ar putea fi considerate drept o acțiune ilegală sau coruptă.</p> <p><b>Articolul 21</b></p> <p>Prezentul Contract este întocmit în trei exemplare originale, în limba română și engleză. În cazul apariției diferențelor de interpretare, varianta engleză va prevala.</p> | <p><b>Article 18 Confidentiality</b></p> <p>All maps, drawings, plans, reports, documents and other data compiled and/or received by the Contractor in connection with this Contract are the property of the Implementer, shall be treated as confidential and shall neither be used by the Contractor, nor be delivered to any other party at any time, even after the duration of the present Contract without written authorization of the Implementer.</p> <p><b>Article 19 Settlement of conflicts</b></p> <p>The contracting parties will strive to resolve any eventual disputes arising from this Contract in a peaceful and reasonable manner. Otherwise, the dispute will be examined in the court in Chișinău.</p> <p><b>Article 20 Anti-corruption clause</b></p> <p>The contracting parties shall neither offer a third person nor seek, accept or get promised directly or indirectly, for themselves or for another party, any gift or benefit which would or could be construed as an illegal or corrupt practice.</p> <p><b>Article 21</b></p> <p>This Contract is drawn up and signed in three original copies, in English and Romanian. In case of disputes between the parties, the English version is prevailing.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Articolul 22 Anexe

Următoarele anexe constituie parte integrantă a prezentului Contract:

- Anexa 1. Proiectul de Execuție nr. 0325 elaborat de către SRL „Tehnocomplex” și Proiectul de Execuție nr. 443.26 elaborat de către SRL „Ecologie-Expert”;
- Anexa 2. Oferta de preț a Executorului pentru construcția sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, r. Cahul, din 01.02.2017;
- Anexa 3. Graficul de execuție a lucrărilor de construcție a sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, r. Cahul;

Locul, Data: Chișinău, 1 februarie 2017

Fundația Filiala din Moldova a fundației  
„SKAT”  
MD 2009, mun.Chisinau, str.Al.Mateevici,  
35  
  
**CF** 1013620001877  
**IBAN** MD03MO2251ASV66947007100  
**BC** „MOBIASBANCA – Groupe Societe  
Generale” S.A. ,  
**CB** MOBBMD22  
**Tel.** 022 212-053, 022 212-056,  
**Fax** 022 212-278

SRL „Capital”  
MD 3501, or. Orhei, str. Vasile Lupu 36,  
of. 218  
**TVA** 6500082  
**CF** 1003605002810  
**IBAN** MD31PR002251390055900601  
**BC** „ProCreditBank” SA  
  
**CB** PRCBMD22  
**Tel:** (022) 44 11 62  
**Fax:** (022) 44 25 23

**Implementator:**

*Dn. Jonathan Hecke*

Președinte al Fundației  
Filiala din Moldova a  
fundației „SKAT”

**Executor:**

*Dn. Igor Galciuc*

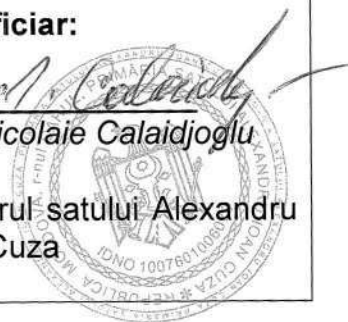
Director SRL „Capital”



**Beneficiar:**

*Dn. Nicolaie Calaidjoglu*

Primarul satului Alexandru  
Ioan Cuza



INVESTITOR

Anexa nr. 1  
La Regulamentul de recepție  
a construcțiilor și instalațiilor  
afere

**PROCES-VERBAL**  
**DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**  
Nr. 01 din 12.09.2017

privind lucrarea de construcție a sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul executată la obiectul Alexandru Ioan Cuza în cadrul contractului nr. 493 din 01 februarie 2017 încheiat între Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT" și SRL "Capital" pentru lucrările de construcție a sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. 1, eliberată de primăria Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul la 17 martie 2017 cu valabilitate pînă la 17 martie 2018.
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 12 septembrie 2017, fiind formată din:

Președinte: Calaidjoglu Nicolae –primar A.I. Cuza

Membri: Mămăligă Dumitru – inginer consultant pentru proiectul Apă San.  
Pavlioglu Valeriu - specialist responsabil independent de calitatea lucrărilor  
Tărăburcă Agnesia – contabil-șef al primăriei A.I. Cuza.  
Perju Maria – specialist Apă-Canal Cahul  
Zelenco Petru – consilier, președinte al Comisiei de specialitate a Consiliului local  
Ajder Petru – specialist cadastru al primăriei A.I. Cuza

Invitați: Galciuc Igor – director general "Capital"  
Donea Alexandru – inginer-șef "Capital"  
Reprezentant al instituției de proiectare "Ecologie-Expert" SRL  
Centrul de Sănătate Publică (V. Lîsenko)  
Direcția Situații Excepționale (I. Garaja)  
Agenția Ecologică (V. Moldovanu)

(numele, prenumele)

3. Au participat la recepție:

Garștea Diana – proiectant "Ecologie-Expert" SRL  
Galciuc Igor – director general "Capital" SRL  
Donea Alexandru – inginer-șef "Capital" SRL  
Chetroșan Ianoș – inginer "Capital" SRL

(numele, prenumele)

(calitatea)

4. Constatările comisiei de recepție:

- 1) din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sînt incomplete piesele cuprinse în lista-anexă nr. 1
  - 2) lucrările cuprinse în lista-anexă nr. 2 nu au fost executate.
  - 3) în lucrările, cuprinse în lista-anexă nr.3 nu respecta prevederile proiectului.
5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:  
Recepția obiectului de construcție a sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Recepționarea sistemului de construcție a sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

De exploatat obiectul conform destinației în conformitate cu normele tehnice a legislației în vigoare

7. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral \_\_\_\_\_, adresa poștală primăria Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul, destinația alimentarea cu apă potabilă, compus din următoarele construcții sistem de alimentare cu apă, suprafața la sol total rețea 33700 m, rezervoare de apă, conform proiectului de execuție nr. 443.26 și 0325.

8. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi la 12 septembrie 2017 în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte:

*Colodjoglu Nicolae*

Membri:

1.

*Pavlozlo*

2.

*Mamaliga*

3.

*Pepin*

4.

*Georgian*

5.

*Stela*

6.

*Felena*

Specialiști:

*Garștea Diana „Ecologie - Expert” SRL*

(numele, prenumele, semnătura)

10. Lucrarea de construcție a sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul este recepționată.

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

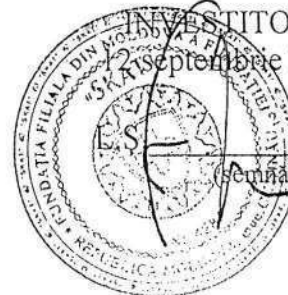
12 septembrie 2017



PRIMITĂ:

INVESTITORUL:

12 septembrie 2017



## Anexa № 1

La procesul verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 12 septembrie 2017

Lista pieselor din documentația scrisă și desinată a obiectului, care sânt lipsa sau incomplete

Toate piesele din documentația scrisă și desenată a obiectului sînt complete.



## INVESTITORUL

## Anexa № 2

La procesul verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 12 septembrie 2017

Lista lucrărilor care nu au fost executate:

Sonda 1146

1. De montat deflector pentru aerisirea sondei.
2. De compactat drumul de acces.

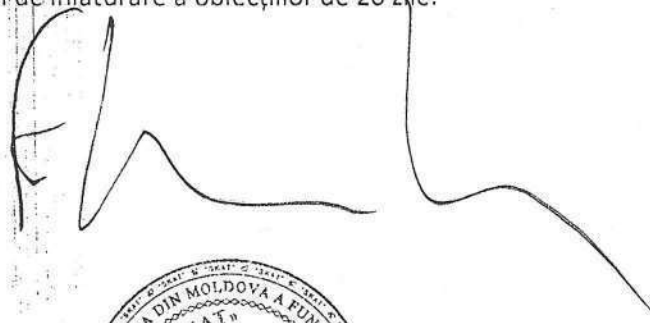
Sonda 1156

3. De compactat drumul de acces.
4. De etanșat rosturile la pereul sondei.
5. De finalizat partea electrică.

Rezervoare

6. De adăugat buloanele care lipsesc.
7. De compactat drumul de acces.

Termenul de înlăturare a obiecțiilor de 20 zile.



INVESTITORUL



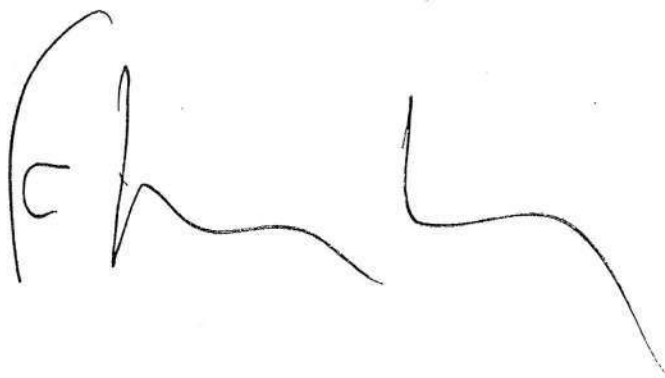
Anexa № 3

La procesul-verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din. 12 septembrie 2017

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică la care nu s-a respectat  
prevederile proiectului

Toate lucrările cuprinse în documentația tehnică s-au executat cu respectarea  
prevederilor proiectului.

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke.

INVESTITORUL

| <b><u>Tipul Contractului</u></b> | <b><u>Data documentului</u></b> | <b><u>Tipul documentului</u></b> | <b><u>Autoritatea Contractantă</u></b> | <b><u>Operator Economic</u></b> | <b><u>Obiectul Achiziției</u></b>                                                                                                                                                                                                    | <b><u>Suma</u></b> |
|----------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Contract de achiziție            | 25.06.2019                      | LP MTender                       | Agentia de Dezvoltare Regionala Nord   | <b>Capital SRL</b>              | Reconstrucția sistemului de aprovizionare cu apă a or. Dondușeni în cadrul proiectului Modernizarea serviciilor de alimentare cu apă și canalizare în orașul Dondușeni și satele Dondușeni, Corbu, Țaul, Climăuți, Tîrnova (etapa I) | 2.169.919,62       |
| Contract de achiziție            | 30.10.2018                      | COP                              | P Balanesti Nisporeni                  | <b>Capital SRL</b>              | Aprovizionarea cu apă potabilă a locuitorilor din s. Găureni comuna Bălănești ,raionul Nisporeni'                                                                                                                                    | 760.191,95         |
| Contract de achiziție            | 22.06.2018                      | LP                               | P Tuzara Calarasi                      | <b>SRL Capital</b>              | Lucrari de constructie a rețelei de canalizare în satele Selistea Noua si Tuzara                                                                                                                                                     | 1.755.592,02       |

|                       |            |     |                         |                    |                                                                                                                                               |               |
|-----------------------|------------|-----|-------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Contract de achiziție | 09.01.2017 | LP  | P Anenii Noi Anenii Noi | <b>Capital SRL</b> | reconstructia rețelei de canalizare sub presiune a sistemului de canalizare a IMDP Apa-Canal or. Anenii Noi                                   | 5.242.307,91  |
| Contract de achiziție | 29.11.2016 | COP | P Tigheci Leova         | <b>Capital SRL</b> | forarea a doua sonde arteziene pentru aprovizionare cu apa potabila a trei institutii de menire social-culturala si a locuitorilor s. Tigheci | 1.510.029,86  |
| Contract de achiziție | 20.12.2016 | LP  | P Verejeni Telenesti    | <b>Capital SRL</b> | evacuarea si epurarea apelor uzate din s. Verejeni, r-nul Telenesti                                                                           | 10.451.540,59 |
| Contract de achiziție | 02.06.2016 | COP | P Donici Orhei          | <b>Capital SRL</b> | constructia apeductului si sistemului de canalizare, epurare la obiectul de menire sociala din s. Donici                                      | 648.783,37    |
| Contract de achiziție | 05.05.2016 | LP  | P Hanasenii Noi Leova   | <b>Capital SRL</b> | lucrari de alimentare cu apa potabila a s. Hanasenii Noi, r-nul Leova                                                                         | 4.499.999,45  |

|                       |            |    |                      |                    |                                                                                                                |               |
|-----------------------|------------|----|----------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Contract de achiziție | 10.02.2016 | LP | P Seliste Orhei      | <b>Capital SRL</b> | rețele de canalizare a satelor Seliste și Lucaseuca, com. Seliste, r-nul Orhei                                 | 12.773.058,07 |
| Contract de achiziție | 15.09.2015 | LP | P Zubresti Strasenii | <b>Capital SRL</b> | lucrări de reconstrucția rețelelor de canalizare și a stațiilor de epurare din s. Zubresti, r-nul Strasenii    | 15.265.152,22 |
| Contract de achiziție | 21.11.2014 | LP | P Ratus Telenesti    | <b>Capital SRL</b> | reparația sondei arteziene și schimbarea castelelor de apă în satele Mindra, Saratenii Noi, Ratus              | 1.650.010,88  |
| Contract de achiziție | 25.09.2014 | LP | P Pepeni Singerei    | <b>Capital SRL</b> | lucrări de reparație a turnului de apă potabilă a unor cartiere din com. pepeni                                | 1.979.990,71  |
| Contract de achiziție | 07.07.2014 | LP | P Vasieni Telenesti  | <b>Capital SRL</b> | lucrări de instalații ingeneresti a sursei subterane pentru pentru sistemul de alimentare cu apă în s. Vasieni | 1.439.998,46  |
| Contract de achiziție | 07.07.2014 | LP | P Bozieni Hincesti   | <b>Capital SRL</b> | lucrări de alimentare cu apă a s. Dubovca din com. Bozieni                                                     | 1.277.660,91  |

|                       |            |     |                                                                                |                    |                                                                                                    |              |
|-----------------------|------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Contract de achiziție | 19.06.2014 | LP  | P Balasesti Singerei                                                           | <b>Capital SRL</b> | lucrari de constructie a retelei de apeduct si cananalizare cu statia de epurare in s. Balabanesti | 2.499.999,20 |
| Contract de achiziție | 13.05.2014 | LP  | Manastirea cu Hramul Sfintelor Femei Mironosite Marta ti Maria Hagimus Causeni | <b>Capital SRL</b> | lucrari de reconstrucie a sistemului de alimentare cu apa a manastirii                             | 2.800.000,00 |
| Contract de achiziție | 20.05.2014 | COP | P Dezgingea UTA Gagauzia                                                       | <b>Capital SRL</b> | lucrari de alimentare cu apa a microraionului Vlasova                                              | 1.037.310,95 |
| Contract de achiziție | 17.02.2014 | LP  | P Carahasani Stefan Voda                                                       | <b>Capital SRL</b> | retea locala de apeduct in s. Carahasani                                                           | 2.299.707,17 |
| Contract de achiziție | 28.02.2014 | LP  | P Soldanesti Soldanesti                                                        | <b>Capital SRL</b> | constructia apeductului pe strazile din cartierele Eminescu si Lacurilor din or. Soldanesti        | 4.176.407,91 |
| Contract de achiziție | 26.12.2013 | LP  | P Ratus Telenesti                                                              | <b>Capital SRL</b> | reconstructia sistemului de aprovizionare cu apa potabila                                          | 57.136,42    |

|                       |            |     |                       |                    |                                                                                                 |              |
|-----------------------|------------|-----|-----------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Contract de achiziție | 08.07.2013 | LP  | P Horodiste Rezina    | <b>Capital SRL</b> | alimentarea cu apa si canalizare din s. Slobozia - Horodiste                                    | 3.582.342,00 |
| Contract de achiziție | 04.07.2013 | LP  | P Rogojeni Soldanesti | <b>Capital SRL</b> | reconstructia sistemului de aprovizionare cu apa si canalizare in s Rogojeni                    | 3.209.379,78 |
| Contract de achiziție | 05.04.2013 | LP  | P Ratus Telenesti     | <b>Capital SRL</b> | reconstructia sistemului de aprovizionare cu apa potabila in s.Ratus                            | 1.491.156,00 |
| Contract de achiziție | 21.02.2013 | LP  | P Chirileni Ungheni   | <b>Capital SRL</b> | reconstructia sistemului de canalizare din sat                                                  | 6.731.130,00 |
| Contract de achiziție | 27.12.2012 | COP | P Stauceni Chisinau   | <b>Capital SRL</b> | lucrari de constructii de canalizare de ape reziduale str. Tineretului,str.Miorita com Stauceni | 340.242,25   |
| Contract de achiziție | 08.11.2012 | LP  | P Stauceni Chisinau   | <b>Capital SRL</b> | constructia sistemului de aprovizionare cu apa si canalizare etapa II                           | 1.941.452,00 |
| Contract de achiziție | 01.02.2011 | COP | P Floreni Anenii Noi  | <b>Capital SRL</b> | lucrări de forare a sondei arteziene                                                            | 252.520,00   |
| Contract de achiziție | 01.02.2011 | COP | P Floreni Anenii Noi  | <b>Capital SRL</b> | lucrări de forare a sondei arteziene                                                            | 252.520,00   |

REPUBLICA MOLDOVA  
Primăria  
satului Chirileni  
r-nul Ungheni  
s.Chirileni MD 3618  
tel. 75-2-36



РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА

Примэрия села Кирилени  
Унгенского района  
с. Кирилень MD 3618  
тел.: 75-2-36

*Nr. 37*  
*05.05.2016*

### SCRISOARE DE RECOMANDARE

În urma participării la licitație pentru obiectul „Construcția sistemului de canalizare în satul Chirileni raionul Ungheni”, firma de producere și comerț „Capital” SRL a câștigat licitația.

Pe parcursul executării lucrărilor s-a lucrat conform proiectului și termenilor de execuție, nu au apărut nici un fel de probleme la executarea lucrărilor. Primăria, comunitatea au rămas mulțumiți de calitatea lucrărilor executate.

Drept urmare, putem recomanda firma de producere și comerț „Capital” SRL pentru participarea la execuția altor lucrări.

Primarul

Iurie Stoica.



**Nr.879 din 26.04.2019**

### Scrisoare de referință

Prin prezenta, Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”, implementatorul Proiectului Elveției de Apă și Sanitație în Moldova (ApaSan), confirmă faptul că, compania:

**„Capital” SRL**

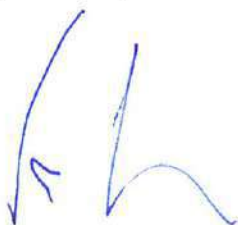
adresa juridică: str. Vasile Lupu 36, or. Orhei, MD 3501, Republica Moldova  
codul fiscal: 1003605002810,

a câștigat în cadrul tenderelor competitive și a executat lucrările conform următoarelor contracte:

|    | Contractul                                                                                                       | Numărul contractului | Data contractului | Finalizarea lucrărilor | Valoarea contractului, lei |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------|------------------------|----------------------------|
| 1. | Construcția sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul                         | W_CH_AIC_493         | 01.02.2017        | 27.09.2017             | 8,519,472.05               |
| 2. | Construcția sistemului de alimentare cu apă a satelor Țirgu-Vertiujeni, Vertiujeni și Zăluceni, raionul Florești | W_FR_TVZ_519         | 15.09.2017        | 12.03.2019             | 24,508,047.44              |

Compania „Capital” SRL a executat lucrările din cadrul contractelor menționate corespunzător cerințelor de calitate și punctualitate convenite.

Apreciam și mulțumim pentru receptivitatea și flexibilitatea demonstrate de către managementul companiei pe parcursul dezvoltării proiectelor menționate.

  
Jonathan Hecke

Președintele Fundației Filiala din Moldova a fundației „SKAT”  
Coordonatorul Proiectului ApaSan

